

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2011-2012



5-56

Séances plénières
Jeudi 19 avril 2012

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2011-2012

Handelingen

Plenaire vergaderingen
Donderdag 19 april 2012

Namiddagvergadering

5-56

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire**Inhoudsopgave**

Ordre des travaux	5	Regeling van de werkzaamheden.....	5
Questions orales	6	Mondelinge vragen	6
Question orale de Mme Marie Arena à la ministre de l'Emploi sur «le détachement de travailleurs» (n° 5-502).....	6	Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de minister van Werk over «het detacheren van werknemers» (nr. 5-502).....	6
Question orale de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «l'état d'avancement des expropriations par le comité d'acquisition pour la RN 57 à Soignies» (n° 5-503).....	8	Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de stand van zaken van de onteigeningen door het comité van aankoop voor de RN 57 in Zinnik» (nr. 5-503).....	8
Question orale de Mme Martine Taelman au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur «les incidents sur le réseau ferroviaire» (n° 5-495).....	10	Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «de incidenten op het spoornetwerk» (nr. 5-495)	10
Question orale de Mme Lieve Maes au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur «la fréquence des trains sur la nouvelle ligne ferroviaire 25N vers l'aéroport» (n° 5-499).....	11	Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Maes aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «de frequentie van treinen over de nieuwe spoorlijn 25N van en naar de nationale luchthaven» (nr. 5-499)	11
Question orale de M. François Bellot au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur «l'augmentation des prix du gaz naturel et de l'électricité et les indemnités de rupture de contrat» (n° 5-493).....	13	Mondelinge vraag van de heer François Bellot aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over «de prijsverhoging van aardgas en elektriciteit en de verbrekingsvergoedingen» (nr. 5-493).....	13
Question orale de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le refus d'Israël d'accepter des voyageurs à destination de Tel Aviv» (n° 5-494)	15	Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de weigering van Israël om reizigers naar Tel Aviv te laten afreizen» (nr. 5-494).....	15
Question orale de M. Ahmed Laaouej au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur «les épreuves linguistiques» (n° 5-501).....	17	Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over «de taalproeven» (nr. 5-501).....	17
Question orale de M. Richard Miller à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «l'enquête ouverte pour des faits de corruption à la police fédérale» (n° 5-497).....	19	Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het onderzoek naar corruptiefacten bij de federale politie» (nr. 5-497)	19
Proposition de résolution relative aux détenus palestiniens dans les prisons israéliennes (de MM. Piet De Bruyn et Karl Vanlouwe) (Doc. 5-1284)	21	Voorstel van resolutie betreffende Palestijnse gevangenen in Israëlische gevangnissen (van de heren Piet De Bruyn en Karl Vanlouwe) (Stuk 5-1284)	21
Discussion	21	Bespreking	21
Prise en considération de propositions	26	Inoverwegingneming van voorstellen.....	26
Votes	27	Stemmingen	27
Proposition de résolution relative aux détenus palestiniens dans les prisons israéliennes (de MM. Piet De Bruyn et Karl Vanlouwe) (Doc. 5-1284)	27	Voorstel van resolutie betreffende Palestijnse gevangenen in Israëlische gevangnissen (van de heren Piet De Bruyn en Karl Vanlouwe) (Stuk 5-1284)	27

Questions orales	27	Mondelinge vragen	27
Question orale de Mme Zakia Khattabi à la ministre de la Justice sur «le pilotage de la politique pénitentiaire belge» (n° 5-496)	27	Mondelinge vraag van mevrouw Zakia Khattabi aan de minister van Justitie over «het aansturen van het penitentiair beleid in België» (nr. 5-496)	27
Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «la prison de Forest» (n° 5-500)	29	Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «de gevangenis van Vorst» (nr. 5-500)	29
Ordre des travaux	31	Regeling van de werkzaamheden	31
Excusés	31	Berichten van verhindering	31
Annexe		Bijlage	
Votes nominatifs	32	Naamstemmingen	32
Dépôt de propositions	32	Indiening van voorstellen	32
Propositions prises en considération	33	In overweging genomen voorstellen	33
Composition de commissions	35	Samenstelling van commissies	35
Demandes d'explications	35	Vragen om uitleg	35
Messages de la Chambre	40	Boodschappen van de Kamer	40
Dépôt de projets de loi	41	Indiening van wetsontwerpen	41
Cour constitutionnelle – Arrêts	42	Grondwettelijk Hof – Arresten	42
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles	42	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen	42
Cour constitutionnelle – Recours	43	Grondwettelijk Hof – Beroepen	43
Parquets	43	Parketten	43
Auditorats du Travail	44	Arbeidsauditoraten	44
Tribunaux de première instance	44	Rechtbanken van eerste aanleg	44
Tribunaux du travail	45	Arbeidsrechtbanken	45
Tribunaux de commerce	46	Rechtbanken van koophandel	46
Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police	47	Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken	47
Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme – Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale	48	Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding – Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting	48
Caisse des dépôts et consignations	48	Deposito- en consignatiekas	48
Parlement européen	48	Europees Parlement	48

Présidence de Mme Sabine de Bethune

(La séance est ouverte à 15 h.)

Ordre des travaux

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Madame la présidente, je souhaite intervenir à propos de la modification de l'ordre du jour. En effet, comme me le permet l'article 20 du règlement, je désire contester cet ordre du jour.

Je rappelle les termes de cet article : « Le bureau établit l'ordre des travaux du Sénat. (...) Le président soumet à l'approbation du Sénat l'ordre des travaux établi par le bureau. En cas de contestation, le Sénat se prononce après avoir entendu un orateur pour et un orateur contre, dont les interventions ne peuvent dépasser trois minutes ».

L'ordre du jour de la séance plénière, approuvé par le bureau du 29 mars dernier, a été modifié par le bureau de ce jour, dans le cadre d'un vote majorité contre opposition aboutissant au retrait de la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union européenne sur l'utilisation et le transfert des données des dossiers passagers (données PNR) au ministère américain de la sécurité intérieure.

L'usage du vote en bureau, qui décide généralement par consensus, est peu commun, vous en conviendrez.

Depuis janvier, à l'initiative de mon groupe, plus particulièrement de Mme Niessen, et dans le cadre du processus Barroso, la commission de l'Intérieur élabore un avis à remettre au parlement européen sur l'accord précité, dénoncé par plusieurs cours constitutionnelles des États membres de l'Union européenne, ainsi que par la Cour européenne des droits de l'homme, qui ont estimé que le stockage et le traitement sans fondement des données personnelles étaient inconstitutionnels.

Un avis se disant neutre, mais dénonçant les failles de l'accord, a finalement été adopté par une majorité divisée en commission : sept voix pour, six voix contre et une abstention du MR.

Dans le cadre de ce dialogue, Ecolo et Groen ont déposé une résolution demandant que le gouvernement belge renégocie les termes de cet accord, qui représente un pas de plus vers des États policiers et bafoue les droits fondamentaux des citoyens européens.

L'organisation des travaux de la commission de l'Intérieur laisse quelque peu à désirer : jamais d'ordre des travaux, présidence autoritaire et parfois « rock 'n roll », ... En l'occurrence, les travaux ont été volontairement organisés en manière telle qu'ils ne puissent aboutir en temps utile à la remise d'un avis au parlement. Je le regrette.

En effet, aujourd'hui-même, les conservateurs et sociaux-démocrates ont voté en faveur de l'accord au parlement européen.

En supprimant ce point de l'ordre du jour de la séance plénière, le bureau dissimule mal les dissensions existant au sein de la majorité. Il enterre le travail d'une commission et bafoue les droits de l'opposition ainsi que le travail parlementaire d'une sénatrice, en ce qu'il empêche

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune

(De vergadering wordt geopend om 15 uur.)

Regeling van de werkzaamheden

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – Mevrouw de voorzitter, ik wens een opmerking te maken in verband met de wijziging van de agenda. Artikel 20 van het Reglement geeft me het recht deze agenda te betwisten.

Dit artikel is als volgt geformuleerd: 'Het bureau regelt de werkzaamheden van de Senaat. (...) De voorzitter legt de regeling van de werkzaamheden, opgemaakt door het bureau, aan de Senaat ter goedkeuring voor. In geval van betwisting spreekt de Senaat zich uit na een spreker voor en een spreker tegen te hebben gehoord, die ieder ten hoogste drie minuten spreektijd krijgen'.

De agenda van de plenaire vergadering, die op 29 maart jongstleden door het Bureau is goedgekeurd, is door het Bureau van vandaag gewijzigd op basis van een stemming van meerderheid tegen minderheid, wat geleid heeft tot de intrekking van het voorstel voor een besluit van de Raad tot sluiting van de Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Unie inzake het gebruik en de doorgifte van persoonsgegevens van passagiers aan het Amerikaanse ministerie van Binnenlandse Veiligheid.

U zult het met mij eens zijn dat een stemming in het Bureau, waar gewoonlijk bij consensus wordt beslist, niet echt gebruikelijk is.

De commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden werkt op initiatief van mijn fractie, meer bepaald van mevrouw Niessen en in het kader van het Barroso-proces, sinds januari aan een advies over de genoemde overeenkomst, dat aan het Europees Parlement moet worden overhandigd. Die overeenkomst wordt door het Grondwettelijk Hof van verschillende EU-lidstaten en door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens gehokeld omdat ze van oordeel zijn dat de bewaring en bewerking van persoonsgegevens zonder juridische basis ongrondwettig is.

De commissie heeft uiteindelijk een 'neutraal' advies, dat evenwel de zwakke plekken van de overeenkomst blootlegt, goedgekeurd met een verdeelde meerderheid, namelijk met zeven stemmen voor, zes tegen en één onthouding bij de MR.

Ecolo en Groen hebben in het kader van de dialoog een resolutie ingediend waarin ze de Belgische regering vragen om nieuwe onderhandelingen te voeren over deze overeenkomst, die een stap is in de richting van politiestaten en die de fundamentele rechten van de Europese burgers met voeten treedt.

De organisatie van de werkzaamheden van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden laat enigszins te wensen over: nooit een regeling van de werkzaamheden, een autoritair voorzitterschap, ... De werkzaamheden werden opzettelijk zo georganiseerd dat aan het Europees Parlement niet tijdig een advies kon worden verstrekt. Ik betreur dat.

Vandaag hebben de conservatieven en sociaaldemocraten in het Europees Parlement immers de overeenkomst

l'aboutissement de l'examen d'une résolution. Or le règlement garantit à chaque sénateur la faculté de déposer une résolution qui, après examen en commission, fait l'objet de la présentation d'un rapport. Il s'agit d'une protection du droit d'expression de l'opposition.

On peut, certes, arguer que le parlement européen a adopté aujourd'hui l'accord PNR, mais il reste éminemment pertinent d'adopter la proposition dont l'examen était prévu.

Je demande donc avec insistance que ce point soit remis à l'ordre du jour de la séance plénière pour les raisons évoquées.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je viens de lire que le parlement européen a adopté le texte en séance plénière. Les votes émis ont d'ailleurs été assez peu homogènes.

Le travail de la commission de l'Intérieur a fait l'objet d'un rapport. Celui-ci peut être consulté par tout un chacun. Ces travaux ne sont donc pas perdus.

Il me paraît cependant inutile d'envoyer un avis à la Commission au sujet d'un texte qui a déjà fait l'objet d'un vote en séance plénière au parlement européen. Le problème est dès lors très pratique.

Mme la présidente. – Nous votons par assis et levé sur la proposition de Mme Thibaut de remettre la proposition de décision du Conseil à l'ordre du jour de la présente séance.

– La proposition est rejetée par assis et levé.

Questions orales

Question orale de Mme Marie Arena à la ministre de l'Emploi sur «le détachement de travailleurs» (n° 5-502)

Mme Marie Arena (PS). – Un Conseil EPSCO (emploi et affaires sociales) aura lieu le 25 avril. Deux thèmes importants figureront à son ordre du jour : le rapport « Monti II » et la directive relative au détachement des travailleurs.

Le rapport « Monti II » a fait l'objet de critiques, notamment de la part de la Confédération européenne des syndicats (CES). Celle-ci indique qu'il constituerait une atteinte au droit de grève, un droit fondamental.

On peut se réjouir de constater que la directive relative au détachement des travailleurs est adaptée. Depuis qu'elle est en vigueur, elle a en effet donné lieu à une « irresponsabilité sociale » des entreprises. Le cas de Flamanville montre à quel point les entreprises ont trouvé une manière d'éluder les différents droits sociaux des travailleurs. Selon la CES, cette

goedgekeurd.

Door dit punt van de agenda van de plenaire vergadering te schrappen, kan het Bureau nog moeilijk de interne conflicten in de meerderheid verbergen. Het begraaft het werk van een commissie en van een senatrice en treedt de rechten van de oppositie met voeten, want het belet de afronding van het onderzoek van een resolutie. Het reglement van de Senaat garandeert elke senator nochtans de mogelijkheid een resolutie in te dienen waarover, na onderzoek in de commissie, verslag wordt uitgebracht in de plenaire vergadering. Het gaat hier om de bescherming van het spreekrecht van de oppositie.

Men kan uiteraard argumenteren dat het Europees Parlement de betrokken overeenkomst vandaag al heeft goedgekeurd, maar het blijft uiterst relevant dat nog wordt gestemd over het voorstel dat op de agenda stond.

Ik vraag dus met aandrang, om de redenen die ik heb aangehaald, om dit punt opnieuw op de agenda van de plenaire vergadering te plaatsen.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik heb net gelezen dat het Europees Parlement de tekst in plenaire vergadering heeft aangenomen. De stemming was trouwens niet echt homogeen.*

Er is een verslag gemaakt over het werk van de commissie voor Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden. Iedereen kan dat raadplegen. Dat werk is dus niet verloren.

Het lijkt me echter nutteloos de Europese Commissie nog een advies te bezorgen over een tekst die in de plenaire vergadering van het Europees Parlement al is goedgekeurd. Het gaat hier dus vooral om een praktisch probleem.

De voorzitter. – Wij stemmen nu bij zitten en opstaan over het voorstel van mevrouw Thibaut om het voorstel voor een besluit van de Raad weer op de agenda van deze vergadering te zetten.

– Het voorstel wordt verworpen bij zitten en opstaan.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de minister van Werk over «het detacheren van werknemers» (nr. 5-502)

Mevrouw Marie Arena (PS). – *Op 25 april zal de Raad Werkgelegenheid, Sociaal Beleid, Volksgezondheid en Consumentenbescherming (EPSCO-Raad) bijeenkomen. Er staan twee belangrijke thema's op de agenda: het 'Monti II-verslag' en de richtlijn betreffende de detachering van werknemers.*

Het 'Monti II-verslag' heeft heel wat kritiek gekregen, onder meer van het Europees Verbond van Vakverenigingen (EVV). Dat is van oordeel dat het een aanslag betekent op het stakingsrecht, dat een basisrecht is.

Het is misschien goed nieuws dat de richtlijn betreffende de detachering van werknemers is aangepast. Sedert ze van kracht is, heeft ze immers aanleiding gegeven tot een 'sociale onverantwoordelijkheid' van de ondernemingen. Het geval van Flamanville bewijst in welke mate de ondernemingen erin geslaagd zijn de verschillende sociale rechten van de

nouvelle directive serait dès lors inefficace.

Quelle sera, lors du Conseil EPSCO, la position du gouvernement belge sur le paquet « Monti » et sur la directive relative au détachement des travailleurs ? Considérerez-vous qu'ils doivent former un paquet global ? Il nous semble évident que les deux thématiques doivent être séparées.

Ne conviendrait-il pas d'approfondir la question du détachement des travailleurs, notamment quant au suivi et au contrôle, pour éviter toute « irresponsabilité sociale » des entreprises ?

Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi. – J'ai pris bonne note de vos préoccupations. Je puis d'ores et déjà vous dire que les deux initiatives de la Commission ont retenu toute mon attention en vue de la discussion qui y sera consacrée lors de la réunion informelle de l'EPSCO les 24 et 25 avril au Danemark. Mon administration a déjà analysé les propositions contenues dans ces documents de la Commission et j'ai également reçu de plusieurs côtés des informations sur les points névralgiques de ces initiatives.

Pour la directive sur le détachement de travailleurs, le principe est d'assurer une application correcte des dispositions de la directive 96/71/CE, ce qui est positif en soi.

Notre pays a toujours été partisan d'une libre prestation responsable des services dans l'Union, c'est-à-dire une libre prestation de services qui permette de choisir les meilleurs partenaires sur le marché. Mais cette libre prestation de service ne doit pas conduire à un dumping social qui se ferait au détriment du statut des travailleurs. La qualité de l'emploi est une de nos priorités essentielles.

Nous soutenons donc les efforts de la Commission pour améliorer et faciliter l'information des prestataires de services sur les conditions qu'ils auront à respecter dans le pays d'accueil.

Nous soutenons également l'encouragement donné à une meilleure coopération entre les services publics des différents États membres pour l'application correcte de la directive 96/71. Dans ce contexte, nous tenons à souligner notre expérience positive d'accords de collaboration avec d'autres États.

L'introduction d'un système de responsabilité solidaire des donneurs d'ordre nous paraît également un élément important pour responsabiliser tous les acteurs économiques au respect des conditions de travail essentielles et garantir ainsi un travail décent.

Notre attitude par rapport à la directive sera positive, mais critique. Les éléments de critique que vous apportez, ainsi que d'autres similaires qui me sont parvenues, me resteront à l'esprit à tout moment lors de la discussion à Horsens au Danemark.

En ce qui concerne le projet de règlement « Monti II » je peux dire que je suis très réticent par rapport à son contenu sous sa forme actuelle.

Pour moi, le droit d'action collective est un droit fondamental

werknemers te omzeilen. De nieuwe richtlijn is volgens het EVV dus niet efficiënt.

Welk houding zal de Belgische regering in de EPSCO-Raad aannemen ten aanzien van het 'Montipakket' en de richtlijn betreffende de detachering van werknemers? Is de minister van oordeel dat ze een globaal pakket moeten vormen? Volgens ons lijkt het evident dat die twee thema's afzonderlijk moeten worden behandeld.

Zou het niet nuttiger zijn het probleem van de detachering van de werknemers uit te diepen, in het bijzonder de follow-up en de controle, om elke mogelijke 'sociale onverantwoordelijkheid' vanwege ondernemingen te voorkomen?

Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk. – *Ik heb akte genomen van uw bezorgdheden. Ik kan u nu al zeggen dat de twee initiatieven van de Commissie al mijn aandacht hebben, met het oog op de bespreking die eraan zal worden gewijd tijdens de informele vergadering van de EPSCO-Raad op 24 en 25 april in Denemarken. Mijn administratie heeft al een analyse gemaakt van de in de documenten van de Commissie geformuleerde voorstellen en ik heb van verschillende kanten al informatie gekregen over de pijnpunten van die initiatieven.*

Inzake de richtlijn betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers gaat het om een correcte toepassing van de bepalingen van de richtlijn 96/71/EG, wat op zich positief is.

België is altijd voorstander geweest van de vrije verantwoordelijke prestatie van diensten in de Unie, namelijk een vrije prestatie van diensten die de keuze voor de beste partners op de markt mogelijk maakt. Die vrije prestatie van diensten mag echter niet leiden tot een sociale dumping ten nadele van het statuut van de werknemers. De kwaliteit van het werk is één van onze grootste prioriteiten.

Wij steunen dus de inspanningen die de Commissie doet om de informatie aan de dienstenverstrekkers over de in het onthaalland na te leven voorwaarden te verbeteren en te vereenvoudigen.

Wij steunen ook de aanmoediging die wordt gegeven voor een betere samenwerking tussen de openbare diensten van de verschillende lidstaten met het oog op een correcte toepassing van de richtlijn 96/71. In die context willen we de klemtoon leggen op onze positieve ervaring op het vlak van samenwerkingsakkoorden met andere staten.

De invoering van een systeem van hoofdelijke aansprakelijkheid van de opdrachtgevers lijkt ons ook een belangrijk element om alle economische actoren erop te wijzen dat zij de essentiële arbeidsomstandigheden dienen te respecteren om zo een degelijk werk te waarborgen.

Wij zullen ons ten opzichte van de richtlijn positief, maar kritisch opstellen. Ik zal tijdens de bespreking in Horsens in Denemarken rekening houden met de kritische bemerkingen van mevrouw Arena en van anderen.

Ik ben bijzonder terughoudend voor wat betreft de inhoud, in de huidige vorm, van het ontwerp van 'Monti II-verordening'.

Het recht om collectieve acties te voeren is voor mij een fundamenteel recht dat door talrijke internationale teksten is

consacré par de nombreux textes internationaux.

Comme il est souligné dans le préambule du Traité sur l'Union européenne, l'Union est attachée aux droits fondamentaux tels qu'ils sont définis par la Charte.

Il convient dès lors d'apprécier la portée du droit d'action collective au regard du texte de la Charte sociale européenne et de l'interprétation qui en est donnée.

Dans ce contexte, notre État tient à rappeler que selon l'article G de la Charte sociale européenne, l'exercice des droits fondamentaux, dont fait partie le droit d'action collective, ne peut faire l'objet de limitations sauf si celles-ci sont prévues par la loi et sont nécessaires dans une société démocratique pour garantir le respect des droits et des libertés d'autrui ou pour protéger l'ordre public, la sécurité nationale, la santé publique ou les bonnes mœurs.

Selon la jurisprudence du Conseil de l'Europe, ces limitations doivent être interprétées strictement.

Par conséquent, seuls les abus manifestes du droit d'action collective peuvent être sanctionnés.

Or ce règlement apporte, à notre avis, une restriction au droit d'action collective qui va au-delà de ce qui est autorisé par la Charte sociale européenne avec, entre autres, un test de proportionnalité entre action collective, la grève par exemple, et liberté d'établissement et libres prestations de services, qu'il ne me semble pas opportun de maintenir.

J'estime également qu'il appartient au juge national de l'État où les actions sont menées d'apprécier l'existence d'abus éventuels portant une atteinte disproportionnée aux libertés.

Pour conclure, je pense que ce règlement n'est pas acceptable sous sa forme actuelle et devra être revu en tenant compte des limitations restreintes pouvant être apportées au droit d'action collective.

Mme Marie Arena (PS). – Je remercie la ministre et partage entièrement son interprétation.

(La séance, suspendue à 15 h 15, est reprise à 15 h 20.)

Question orale de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «l'état d'avancement des expropriations par le comité d'acquisition pour la RN 57 à Soignies» (n° 5-503)

Mme Fabienne Winckel (PS). – Le chantier de la réalisation de la RN 57 est fondamental pour l'avenir économique de la région du centre, en particulier pour la ville de Soignies et ses habitants. Ce projet s'inscrit dans le cadre d'un cofinancement ville, Wallonie et Union européenne. Vous n'êtes pas sans savoir que ce type de projet est soumis à un timing très strict, au risque de ne pas recevoir les subsides européens.

Selon les informations dont je dispose, la mise en route du projet a débuté à la date prévue initialement. Il semble

bekrachtigd.

Zoals onderstreept in de preambule van het Verdrag betreffende de Europese Unie is de Unie erg gehecht aan de fundamentele rechten die in het Handvest zijn gedefinieerd.

Het is dus raadzaam de draagwijdte van het recht op collectief optreden te beoordelen in het licht van het Europees Sociaal Handvest en de interpretatie die eraan is gegeven.

In die context wil ons land eraan herinneren dat, krachtens artikel G van het Europees Sociaal Handvest, er geen beperkingen mogen worden gesteld aan de uitoefening van de fundamentele rechten, waar het recht op collectief optreden deel van uitmaakt, behalve wanneer de wet daarin voorziet en ze in een democratische maatschappij noodzakelijk zijn om de eerbied voor de rechten en fundamentele vrijheden van anderen te waarborgen of met het oog op de bescherming van de openbare orde, de veiligheid van de staat, de volksgezondheid of de goede zeden.

Volgens de rechtspraak van de Raad van Europa moeten die beperkingen strikt worden geïnterpreteerd.

Bijgevolg kunnen er slechts sancties worden uitgevaardigd wanneer manifest misbruik wordt gemaakt van het recht op collectief optreden.

Dit reglement beperkt volgens ons het recht op collectief optreden, wat verder gaat dan wat het Europees Sociaal Handvest toestaat met, onder andere, een proportionaliteitstest tussen het collectieve optreden, bijvoorbeeld staken, en de vrijheid van vestiging en de vrije prestatie van diensten, een beperking die volgens mij niet moet worden behouden.

Ik vind ook dat de nationale rechter van de staat waarin de acties zijn gevoerd, moet oordelen over het bestaan van eventuele misbruiken die een disproportionele schending van de vrijheden betekenen.

Ten slotte denk ik dat dit reglement onaanvaardbaar is in zijn huidige vorm en zal moeten worden herzien, rekening houdend met de zeer strenge beperkingen die kunnen worden opgelegd aan het recht op collectieve actie.

Mevrouw Marie Arena (PS). – *Ik dank de minister en ben het volkomen eens met haar interpretatie.*

(De vergadering wordt geschorst om 15.15 uur. Ze wordt hervat om 15.20 uur.)

Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de stand van zaken van de onteigeningen door het comité van aankoop voor de RN 57 in Zinnik» (nr. 5-503)

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – *De realisatie van de RN 57 is fundamenteel voor de economische toekomst van de Région du Centre in Henegouwen, vooral voor de stad Zinnik en zijn inwoners. Dit project wordt gerealiseerd via cofinanciering van de stad, Wallonië en de Europese Unie. Zoals u weet, moet voor dit project een strikte timing worden nageleefd, zo niet loopt men het risico de Europese subsidies te ontlopen.*

Volgens de informatie waarover ik beschik, is het project op

cependant que la construction de cette nouvelle voirie connaît un certain retard. En effet, les trois phases d'aménagement de cette nouvelle voirie ne semblent pas respecter les délais prévus. Cette situation serait due au retard pris par le comité d'acquisition dans les acquisitions de terrains, voire dans les expropriations pour cause d'utilité publique.

Je suis assez surprise du retard considérable que connaît ce dossier au niveau des mises à disposition des terrains.

Pouvez-vous m'indiquer si mes craintes sont justifiées ? Quel est l'état d'avancement des expropriations réalisées par le comité d'acquisition dans le cadre du chantier de la RN 57 ? Quel est le planning prévu pour l'acquisition des terrains nécessaires à la bonne réalisation de ce projet.

M. Servais Verherstraeten, secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et à la Régie des bâtiments. – Le comité d'acquisition concerné est tout à fait conscient de l'importance de ce chantier. Tout est mis en œuvre pour terminer le plus rapidement possible les expropriations des phases 2 et 3, la phase 1 étant terminée.

Une réunion a été organisée le 6 avril dernier en présence de la ville de Soignies, du Service public de Wallonie, de l'Intercommunale de développement économique et d'aménagement du territoire et du Comité d'acquisition d'immeubles, pour fixer le calendrier des expropriations à réaliser pour les phases 2 et 3.

Lors de cette réunion, le comité d'acquisition d'immeubles a rappelé les difficultés rencontrées, notamment la mauvaise motivation des arrêtés ; l'attente de l'arrêté pour un des plans complémentaires ; le retard important dans le paiement des indemnités d'expropriation, plus de six mois, qui a créé un climat de méfiance parmi les expropriés ; l'emplacement du tracé de la route, à savoir la phase 2, est très préjudiciable pour une exploitation agricole en raison de l'expropriation des silos situés à côté des bâtiments.

À la suite de cette réunion, les quatre parties en présence ont décidé de commun accord de fixer le planning suivant.

Pour la fin du mois de mai, le Comité d'acquisition d'immeubles s'engage à terminer tous les rapports d'estimation des dossiers concernés par la phase 2 du chantier, à mener les négociations avec chacun des expropriés, à savoir deux exploitants et douze propriétaires, et à conclure les accords possibles. Une nouvelle réunion est prévue le 29 mai pour faire le point.

Début juin, les dossiers qui n'auront pas pu aboutir à l'amiable devront être introduits en justice.

Pour fin septembre, le comité d'acquisition d'immeubles s'engage à terminer les rapports d'estimation des dossiers concernés par la phase 3 du chantier, à mener les négociations avec chacun des expropriés – en l'occurrence au minimum six exploitants et quinze propriétaires – et à conclure les accords possibles.

Une nouvelle réunion est vue fin septembre pour faire le point.

Enfin, le comité d'acquisition d'immeubles tient à souligner la bonne collaboration qui existe entre son service et le SPW

de oorspronkelijk geplande datum gestart, maar loopt de aanleg van de nieuwe weg blijkbaar vertraging op. In de drie fasen van de aanleg van deze nieuwe weg lijken de vooropgestelde termijnen niet te worden gerespecteerd omdat er vertraging is bij de aankoop van de gronden; namelijk de onteigeningen voor openbaar nut.

De grote vertraging in het ter beschikking stellen van de terreinen verwondert me.

Is mijn vrees terecht? Hoever staat het met de onteigeningen door het aankoopcomité voor de aanleg van de RN 57? Wat is de planning voor de aankoop van de terreinen die nodig zijn voor dit project?

De heer Servais Verherstraeten, staatssecretaris voor Staatshervorming en voor de Regie der gebouwen. – *Het comité van aankoop is zich bewust van het belang van dit terrein. Alles wordt in het werk gesteld om de onteigeningen voor de fase 2 en 3 zo snel mogelijk te realiseren. Fase 1 is afgerond.*

Op 6 april jongstleden was er een vergadering met vertegenwoordigers van de stad Zinnik, de openbare dienst van Wallonië, de Intercommunale voor economische ontwikkeling en inrichting van het grondgebied en het aankoopcomité van onroerende goederen, om een kalender op te stellen voor de onteigeningen voor de fase 2 en 3.

Tijdens deze vergadering verwees het aankoopcomité naar de moeilijkheden, namelijk de slechte motivatie van de besluiten: het uitblijven van een beslissing voor één van de bijkomende plannen; de grote vertraging – meer dan zes maanden – in de betaling van de onteigeningsvergoedingen, die voor een klimaat van wantrouwen zorgt onder de mensen die worden onteigend; de locatie van het wegtracé, namelijk fase 2, die zeer nadelig is voor een landbouwbedrijf omdat zich naast de gebouwen silo's bevinden.

Daarop hebben de vier aanwezige partijen samen volgende planning vastgelegd.

Het aankoopcomité verbindt zich ertoe om voor het einde van de maand mei alle schattingsverslagen voor de betrokken dossiers voor fase 2 van de werf klaar te hebben, met alle onteigenden, namelijk twee ondernemers en twaalf eigenaars, te onderhandelen en mogelijk een overeenkomst te sluiten. Er is een nieuwe vergadering gepland voor 29 mei om de zaak af te ronden.

Begin juni zullen de dossiers die niet in der minne konden worden geregeld, bij de rechtbank worden ingeleid.

Het aankoopcomité verbindt zich ertoe om voor eind september de schattingsverslagen van de dossiers voor fase 3 klaar te hebben, met alle personen die onteigend worden te onderhandelen, namelijk minimaal zes ondernemingen en vijftien eigenaren, en mogelijk overeenkomsten te sluiten.

Tegen eind september is een vergadering gepland.

Het aankoopcomité beklemtoont de goede samenwerking tussen zijn diensten en de SPW, en wijst op het echte teamwerk.

qui réalisent ensemble un véritable travail d'équipe.

Mme Fabienne Winckel (PS). – Je ne doute pas de la bonne volonté des administrations. Reste que l'inquiétude subsiste à Soignies et dans toute la région du Centre. Les terrains devaient être acquis entre 2008 et 2011 et il faudra réaliser tous les travaux d'ici 2015 sous peine de perdre les subsides européens.

Pourriez-vous rappeler au vice-premier ministre l'importance pour la région de ce dossier, qui devrait constituer une priorité pour le comité d'acquisition ? Je me permettrai de revenir ultérieurement sur ce dossier.

Question orale de Mme Martine Taelman au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur «les incidents sur le réseau ferroviaire» (n° 5-495)

Mme Martine Taelman (Open Vld). – Hier soir, le mauvais sort a à nouveau frappé les lignes campinoises. À cause d'un petit incendie dans la sous-station de traction de Lierre un peu avant six heures, des milliers de navetteurs sont restés coincés à l'heure de pointe et ont dû être évacués. De tels faits se sont déjà produits dans le passé et ne peuvent bien entendu jamais être totalement exclus. En outre, on ne peut les reprocher à personne.

Tout comme lors des incidents survenus dans le passé, au sujet desquels j'ai déjà interrogé la ministre précédente, la coordination fut hier à nouveau particulièrement laborieuse. Il n'existe manifestement toujours pas d'accord ferme avec des sociétés de bus pour l'évacuation des voyageurs. Souvent, un temps précieux est dès lors perdu et les voyageurs ont à juste titre le sentiment d'être à peine informés sur ce qui a posé problème et sur les alternatives qui seront proposées.

Les accompagnateurs de train et les chefs de gare qui sont les premiers à entrer en contact avec les voyageurs, n'ont à nouveau pu fournir les informations nécessaires, à la plus grande frustration tant des voyageurs que du personnel de bord lui-même. Il ressort en effet des témoignages des voyageurs et des services de secours que la SNCB a tardé à fournir des informations qui étaient parfois même contradictoires. Il y avait par exemple un grand manque de clarté au sujet de l'évacuation. Les voyageurs qui étaient coincés à bord n'ont d'abord pas pu ouvrir les fenêtres ou quitter le train. Ensuite, entre deux gares, ils ont dû descendre sous la pluie battante, alors que les services de secours ne savaient pas où les voyageurs devaient être emmenés. À Nijlen, les bus se sont fait attendre durant plus de deux heures. Pendant ce temps, les passagers sont restés dans l'incertitude sans savoir si des bus allaient arriver et quelle seraient leurs destinations. De nombreux voyageurs sont alors rentrés chez eux seuls, grâce à des amis, à de la famille ou en taxi.

Quelles sont les actions menées lorsque survient un incident comme celui d'hier ? Quand a-t-on décidé d'évacuer les voyageurs ? Quand les sociétés de bus ont-elles été contactées et à quelle heure le dernier voyageur est-il reparti ?

Le ministre estime-t-il que la coordination durant les incidents sur le réseau ferroviaire se déroule en ce moment de

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – Ik twijfel niet aan de goede wil van de administraties, maar de stad Zinnik en de hele Région du Centre blijven ongerust. De terreinen moeten tussen 2008 en 2011 verworven zijn en alle werkzaamheden moeten tussen nu en 2015 worden gerealiseerd, zo niet zal men de Europese subsidies mislopen.

Mijnheer de staatssecretaris, kunt u de vice-eersteminister herinneren aan het belang voor de regio? Dit dossier moet een prioriteit zijn voor het aankoopcomité. Ik zal er later nog op terugkomen.

Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «de incidenten op het spoornetwerk» (nr. 5-495)

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Gisterenavond sloeg het noodlot nog maar eens toe op de Kempense sporen. Door een brandje aan het tractie-onderstation in Lier even voor zes uur kwamen duizenden piekurreizigers vast te zitten en moesten ze worden geëvacueerd. Gelijksortige feiten gebeurden ook in het verleden en kunnen uiteraard nooit helemaal worden uitgesloten. Men kan ze ook niemand verwijten.

Net als bij de incidenten in het verleden waarover ik de vorige minister al ondervroeg, verliep de coördinatie ook nu weer bijzonder moeizaam. Er zijn blijkbaar nog altijd geen vaste afspraken gemaakt met busmaatschappijen voor de evacuatie van reizigers. Vaak gaat er dan ook kostbare tijd verloren en hebben de reizigers het terechte gevoel nauwelijks geïnformeerd te worden over wat er fout is gelopen en welke reisalternatieven er zullen worden voorgesteld.

De treinbegeleiders en stationschefs, die als eersten met de reizigers in contact komen, konden opnieuw niet de nodige informatie bezorgen, tot grote frustratie van zowel de reizigers als het treinpersoneel zelf. Uit getuigenissen van reizigers en hulpdiensten bleek immers dat de informatie vanwege de NMBS zeer lang op zich liet wachten of ontbrak en soms zelfs tegenstrijdig was. Er was bijvoorbeeld grote onduidelijkheid over de evacuatie. De reizigers die vastzaten op de trein mochten eerst de ramen niet openen of de trein verlaten. Nadien, tussen twee stations in, moesten ze uitstappen in de gietende regen, terwijl de hulpdiensten niet eens wisten waar de reizigers naartoe moesten worden gebracht. In Nijlen hebben de bussen meer dan twee uur op zich laten wachten. De passagiers bleven intussen in het ongewisse over het feit of er al dan niet nog bussen zouden komen en welke bestemmingen die hadden. Veel reizigers hebben dan maar zelf, via vrienden, familie of taxi's, de weg naar huis gezocht.

Welke acties worden ondernomen bij het uitbreken van een incident zoals dat van gisteren? Wanneer werd beslist de reizigers te evacueren? Wanneer werd contact opgenomen met de busmaatschappijen en hoe laat was de laatste reiziger weer op pad?

Is de minister van mening dat de coördinatie tijdens incidenten op het spoornetwerk op dit moment optimaal verloopt? Kan een meer eenduidige coördinatie volgens hem

manière optimale ? Une coordination plus uniforme peut-elle, selon lui, permettre une meilleure communication avec les voyageurs et le personnel ? Existe-t-il des projets en ce sens ?

M. Paul Magnette, ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – *Lors de l'incident survenu le 18 avril à Lierre, Traffic Control a immédiatement appelé les pompiers ainsi que les services techniques et opérationnels qui s'occupent sur place de la sécurité et de la coordination du trafic ferroviaire. Le service Reizigers Dispatching Voyageurs (RDV) a immédiatement appliqué le plan d'intervention d'urgence de la SNCB. Le Responsable opérationnel régional (ROR) a commencé à appliquer ce plan au moment où les faits ont été signalés, c'est-à-dire à 17 h 50. Le personnel d'intervention nécessaire a été immédiatement appelé et envoyé sur place.*

À partir de 18 h 10, la SNCB a contacté les 25 sociétés de bus avec lesquelles elle a conclu des accords pour obtenir de l'aide lors de tels incidents. Seules De Lijn et une société privée comptaient des bus disponibles. Il a ensuite été fait usage de bus de la commune de Nijlen. Un premier bus est arrivé à Herentals à 19 h. À 19 h 33, les voyageurs ont été évacués sur l'ordre du chef des pompiers. À 20 h 30, tous les voyageurs étaient évacués.

Le groupe SNCB m'a indiqué que la coordination de l'intervention après l'incident s'est déroulée de manière efficace, compte tenu des circonstances de l'incident. Il a été demandé aux cadres sur place d'informer les voyageurs.

Mme Martine Taelman (Open Vld). – *J'ai l'impression que le ministre, comme l'a déjà dit M. Anciaux en commission, lit tout simplement une réponse de la SNCB et d'Infrabel. J'habite à deux cents mètres de l'endroit où a eu lieu l'incident en question et j'ai parlé avec des voyageurs. Les heures mentionnées par le ministre diffèrent sérieusement de ce que j'ai appris directement moi-même des voyageurs sur place. Ce qui me dérange surtout, c'est que les services de secours qui ont été appelés ne savaient pas davantage ce qu'ils devaient faire. La communication est clairement boiteuse. Il existe peut-être bien des projets pour améliorer cette situation mais ils doivent d'urgence faire l'objet d'une évaluation. Des leçons doivent être tirées de chaque incident. J'ai chaque fois à nouveau appris que les problèmes et les frustrations subsistent. Dans le train, une coupure de courant a été annoncée « parce que le chef de gare de Lierre était en feu ». Cela semble peut-être risible mais, lorsqu'on se trouve dans le train depuis une heure déjà, on veut rentrer chez soi et ce n'est vraiment pas drôle.*

Monsieur le ministre, je vous conseille de demander à la SNCB et à Infrabel une évaluation et une meilleure communication.

Question orale de Mme Lieve Maes au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « la fréquence des trains sur la nouvelle ligne ferroviaire 25N vers l'aéroport » (n° 5-499)

Mme Lieve Maes (N-VA). – *Mardi, la chaîne de télévision régionale Ring-TV a diffusé une émission dans laquelle le*

een betere communicatie met reizigers en personeel mogelijk maken? Zijn er plannen in die richting?

De heer Paul Magnette, minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – *Bij het incident in Lier op 18 april heeft Traffic Control onmiddellijk de brandweer opgeroepen alsook de technische en operationele diensten die instaan voor de veiligheid en de coördinatie van het treinverkeer ter plaatse. De dienst Reizigers Dispatching Voyageurs heeft onmiddellijk het noodinterventieplan van de NMBS in werking gesteld. De Regelaar Operaties Regio begon met de uitvoering van dit plan op het ogenblik van de melding van de feiten, namelijk om 17.50 uur. Het noodzakelijke interventiepersoneel werd ogenblikkelijk opgeroepen en ter plaatse gestuurd.*

Vanaf 18.10 uur werd contact opgenomen met 25 busmaatschappijen waarmee afspraken lopen voor hulp bij dergelijke incidenten. Alleen De Lijn en één private busmaatschappij hadden bussen ter beschikking. Daarnaast werd gebruik gemaakt van bussen van de gemeente Nijlen. Een eerste bus kwam in Herentals aan om 19.00 uur. Om 19.33 uur werden de reizigers op bevel van de directeur van de brandweer geëvacueerd. Om 20.30 uur waren alle reizigers geëvacueerd.

De NMBS-groep heeft mij meegedeeld dat de coördinatie van het incident efficiënt verliep, de omstandigheden van het incident in acht genomen. Kaderleden ter plaatse werden aangesproken om de reizigers te informeren.

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – *Ik heb de indruk dat de minister, zoals collega Anciaux in de commissie al zei, ook nu weer gewoon een antwoord van de NMBS en Infrabel voorleest. Ik woon op tweehonderd meter van de plaats waar het betrokken incident zich heeft voorgedaan en heb zelf met de reizigers gesproken. De uren die de minister vermeldt, verschillen grondig met wat ik uit eerste hand van de reizigers ter plaatse heb vernomen. Wat me vooral stoort, is dat de opgeroepen hulpdiensten ook niet wisten wat te doen. Er schort duidelijk nog iets aan de communicatie. Er bestaan misschien wel plannen om dat te verbeteren, maar ze moeten dringend worden geëvalueerd. Uit elk incident moet lering worden getrokken. Ik verneem telkens weer dat de problemen en frustraties blijven bestaan. Op de trein werd een onderbreking van de stroom aangekondigd 'omdat de onderstationschef van Lier in brand stond'. Dat lijkt misschien om te lachen, maar als men al een uur op de trein zit, wil men naar huis en is dat echt niet grappig.*

Mijnheer de minister, ik raad u aan de NMBS en Infrabel om een evaluatie en een betere communicatie te vragen.

Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Maes aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over « de frequentie van treinen over de nieuwe spoorlijn 25N van en naar de nationale luchthaven » (nr. 5-499)

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – *Dinsdag bracht de regionale televisiezender Ring-TV een nieuwsitem waarin de*

porte-parole de Brussels Airport, Jan Van der Cruysse, a commenté la réalisation imminente des parties 1 et 2 du projet Diabolo.

Le 10 juin, la nouvelle ligne ferroviaire 25N entre Malines et l'aéroport sera mise en service. L'aéroport de Zaventem sera ainsi plus facilement et rapidement accessible en train depuis Anvers. Une correspondance à Bruxelles n'est plus nécessaire.

M. Van der Cruysse a fait l'éloge de la réalisation, mais a mis en doute le fait qu'elle ait immédiatement un impact positif sur le trafic routier autour de l'aéroport et du ring de Bruxelles, l'un des objectifs du projet.

À son avis, cet objectif ne peut être atteint que si l'offre de trains est suffisante et il estime qu'actuellement elle est trop faible. Il a parlé d'un seul train par heure depuis Anvers.

J'ai personnellement examiné l'offre et il n'y aurait effectivement, tant en semaine que durant le week-end, qu'un seul train direct par heure entre Anvers et l'aéroport. Pour Malines, la situation est un peu meilleure ; il y aurait à l'avenir deux trains par heure vers l'aéroport.

Selon le contrat de gestion 2008-2012, la SNCB doit offrir au minimum 16 liaisons à horaires cadencés entre 7 h et 21 h. Pour la liaison avec Anvers, à partir de juin, 17 trains rouleront sur la nouvelle section, ce qui répond précisément aux dispositions du contrat de gestion. En semaine, le premier train venant d'Anvers n'arrivera à l'aéroport qu'à 7 h 16.

Toujours selon le reportage de Ring-TV, la SNCB veut évaluer plus à fond la demande de renforcement du nombre de trains et la disponibilité du matériel ferroviaire avant d'augmenter leur fréquence. Cela me semble à première vue être un mauvais départ : trop peu de trains pour convaincre les hommes d'affaires et trop peu de trains matinaux pour permettre aux travailleurs d'abandonner leur voiture.

La SNCB prend-elle seule ces décisions ou se concertent-elle avec Brussels Airport et d'autres parties intéressées, par exemple avec De Lijn ? Quand une première évaluation aura-t-elle lieu ?

M. Paul Magnette, ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – *L'offre de lignes depuis et vers Zaventem est fixée en concertation avec Infrabel et dépend de la faisabilité technique et de la disponibilité des voies.*

À partir de juillet, il y aura une liaison directe par heure entre Anvers et l'aéroport et une deuxième liaison avec cinq minutes d'attente de correspondance à Malines. Cette liaison est également plus rapide que le trajet actuel qui passe nécessairement par Bruxelles.

Lors de l'introduction du nouvel horaire, le dimanche 9 décembre 2012, la SNCB veut encore étendre l'offre. Anvers sera alors desservie deux fois par heure en semaine et une fois par heure durant le week-end ; Malines le sera également deux fois durant le week-end. L'objectif est d'augmenter progressivement les liaisons afin de desservir

woordvoerder van Brussels Airport, Jan Van der Cruysse, commentaar gaf op de aanstaande realisatie van delen 1 en 2 van het Diabolo-project.

Op 10 juni wordt de nieuwe spoorlijn 25N tussen Mechelen en de luchthaven in gebruik genomen. Daardoor wordt de luchthaven van Zaventem een stuk makkelijker en sneller bereikbaar met de trein vanuit de richting Antwerpen. Een verplichte overstap in Brussel is niet langer nodig.

Van der Cruysse loofde de verwezenlijking, maar betwijfelde of dat onmiddellijk een positieve impact zal hebben op het autoverkeer rond de luchthaven en de ring rond Brussel, één van de doelstellingen van het project.

Volgens hem kan dat doel slechts bereikt worden als het treinaanbod voldoende groot is, en momenteel vindt hij het treinaanbod wat mager. Hij sprak van één trein per uur uit Antwerpen.

Ik heb zelf het aanbod even nagekeken en er zou, zowel op weekdagen als in het weekend, inderdaad slechts één rechtstreekse trein per uur rijden tussen Antwerpen en de luchthaven. Voor Mechelen is de situatie iets beter, daar zouden in de toekomst twee treinen per uur vertrekken naar de luchthaven.

Volgens de beheersovereenkomst 2008–2012 moet de NMBS minimaal 16 klokvast verbindingen aanbieden tussen 7 uur 's ochtends en 21 uur 's avonds. Voor de verbinding met Antwerpen zullen er vanaf juni 17 treinen rijden over het nieuwe baanvak, wat maar net binnen de bepalingen van de beheersovereenkomst valt. De eerste trein van Antwerpen naar de luchthaven zal op weekdagen slechts aankomen om 7.16 uur.

Nog steeds volgens de reportage op RingTV wil de NMBS eerst de vraag naar meer treinen én de beschikbaarheid van het treinmaterieel beter inschatten alvorens de frequentie van de treinen te verhogen. Het lijkt mij op het eerste gezicht een beetje een valse start: te weinig treinen om de zakenmensen over te halen en te weinig vroege treinen om de werknemers in staat te stellen de auto thuis te laten.

Beslist de NMBS over al die zaken alleen, of pleegt ze overleg met Brussels Airport en andere stakeholders, bijvoorbeeld met De Lijn? Wanneer komt er een eerste evaluatie?

De heer Paul Magnette, minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – Het aanbod van lijnen van en naar Zaventem wordt vastgelegd in overleg met Infrabel en is afhankelijk van de technische realiseerbaarheid en de beschikbare sporen.

Vanaf juli komt er één rechtstreekse verbinding per uur tussen Antwerpen en de luchthaven bij en een tweede verbinding met een overstaptijd van vijf minuten in Mechelen. Ook die verbinding is sneller dan de huidige reisweg die noodzakelijk over Brussel loopt.

Bij de invoering van de nieuwe dienstregeling op zondag 9 december 2012 wil de NMBS het aanbod nog uitbreiden. Antwerpen zal dan op weekdagen twee keer per uur bediend worden en tijdens het weekend eenmaal per uur, Mechelen tijdens de weekends ook twee keer. Het is de bedoeling dat er

l'aéroport aussi efficacement que possible.

Pour autant que je sache, il n'y a encore eu aucune concertation entre la SNCB et l'aéroport, mais je demanderai à la société de l'organiser dès que possible.

Mme Lieve Maes (N-VA). – *Je suis heureuse que le nombre de liaisons avec l'aéroport augmentera, mais je regrette que les autorités aéroportuaires ne soient pas plus rapidement informées. Je me réjouis donc que le ministre veuille lancer cette concertation, car il est important que lesdites autorités sachent comment l'aéroport sera desservi à l'avenir.*

Question orale de M. François Bellot au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur «l'augmentation des prix du gaz naturel et de l'électricité et les indemnités de rupture de contrat» (n° 5-493)

Mme la présidente. – M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord, répondra.

M. François Bellot (MR). – Madame la présidente, chers collègues, par la loi du 29 mars 2012, le gouvernement fédéral a décidé de geler temporairement les prix du gaz et de l'électricité. À partir du 1^{er} avril, ces prix ne peuvent donc plus faire l'objet d'une indexation à la hausse. Le 1^{er} de ce mois, certains fournisseurs comme Luminus et Electrabel ont cependant décidé d'augmenter leurs formules d'indexation du gaz. Selon Agoria, cette augmentation représente une hausse de 3 à 4% pour le consommateur.

Bien que cette pratique semble interdite au regard de la loi précitée, les avis divergent sur la date d'entrée en vigueur : le 1^{er} avril est-il ou non inclus dans l'interdiction ?

Par ailleurs, la presse a récemment relayé une information liée aux indemnités de rupture réclamées en cas de changement de fournisseur. Afin de contrer les hausses du prix du gaz et de l'électricité, le discours prôné à l'égard du consommateur est de ne pas hésiter à comparer et à changer de fournisseur. Il a même été signalé qu'il n'y aurait plus d'indemnités de rupture de contrat à partir du 1^{er} avril : changer de fournisseur serait donc gratuit à partir de cette date. La mesure annoncée n'est pourtant pas encore entrée en vigueur. Le consommateur qui, aujourd'hui, change de fournisseur doit payer une indemnité allant de 50 à 75 euros.

Monsieur le ministre, vous avez déclaré vouloir faire respecter la loi du 29 mars 2012 quant au gel temporaire des prix de l'énergie. Vous avez demandé une enquête à l'inspection économique et même envisagé des poursuites judiciaires si les fournisseurs concernés ne faisaient pas marche arrière. Au vu de l'importance de la facture énergétique dans le budget des ménages, il est urgent de clarifier la situation et de rassurer les consommateurs. J'aurais donc voulu savoir où en est l'enquête de l'inspection économique et si le litige pourra être solutionné à brève échéance. Luminus semble faire marche arrière. Qu'en est-il des autres fournisseurs ? L'alternative consisterait en l'adoption d'une loi interprétative. Pouvez-vous nous dire si cette piste est toujours d'actualité et quand comptez-vous

geleidelijk aan meer verbindingen tot stand komen ten einde de luchthaven zo efficiënt mogelijk te bedienen.

Voor zover ik weet is er nog geen overleg geweest tussen de NMBS en de luchthaven, maar ik zal de maatschappij vragen dat zo vlug mogelijk te laten plaatsvinden.

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – Ik ben blij dat er meer verbindingen met de luchthaven komen, maar betreur dat de luchthavenautoriteiten niet vroeger zijn ingelicht. Daarom verheugt het me dat de minister dat overleg alsnog op gang wil brengen, want het is toch niet onbelangrijk dat de luchthavenautoriteiten weten hoe de luchthaven in de toekomst bediend wordt.

Mondelinge vraag van de heer François Bellot aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over «de prijsverhoging van aardgas en elektriciteit en de verbrekingsvergoedingen» (nr. 5-493)

De voorzitter. – De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee, antwoordt.

De heer François Bellot (MR). – *Bij wet van 29 maart 2012 heeft de regering beslist de gas- en elektriciteitsprijzen tijdelijk te bevrozen. Vanaf 1 april zullen de prijzen bij een indexverhoging dus niet meer stijgen. Bepaalde leveranciers, onder meer Luminus en Electrabel, hebben op 1 april toch hun indexeringsformules voor gas verhoogd. Volgens Agoria betekent dit voor de consument een stijging van 3 à 4%.*

Dit lijkt wel een inbreuk te zijn op bovenvermelde wet. Geldt dit verbod tot verhoging van de energieprijzen nu wel of niet vanaf 1 april?

In de pers verscheen onlangs informatie over de verbrekingsvergoeding ingeval van verandering van leverancier. Om weerwerk te bieden tegen een verhoging van de gas- en elektriciteitsprijzen is het raadzaam als consument niet te twijfelen, te vergelijken en over te stappen naar een andere leverancier. Er werd zelfs meegedeeld dat vanaf 1 april geen vergoeding meer moet worden betaald bij verbreking van het contract. Veranderen van leverancier zal dus vanaf die datum gratis kunnen. Nochtans is de aangekondigde maatregel nog niet in werking getreden. De consument die vandaag van leverancier wisselt moet nog een verbrekingsvergoeding van 50 tot 75 euro betalen.

Mijnheer de minister, u verklaarde de wet van 29 maart 2012 betreffende de bevrozing van de energieprijzen te willen naleven. U hebt een onderzoek gevraagd van de Economische Inspectie en u is zelfs van plan juridische stappen te ondernemen als de leveranciers geen stap achteruit doen.

De energiefactuur weegt zwaar op het budget van de gezinnen. De situatie moet dus dringend worden uitgeklaard en de consumenten moeten worden gerustgesteld. Ik had graag vernomen hoe het staat met het onderzoek van de Economische Inspectie en of het geschil snel kan worden opgelost. Hoe zit het met de andere leveranciers? Is het aannemen van een verklarende wet een alternatief? Kunt u meedelen of deze piste nog altijd van toepassing is en wanneer zal u het wetsontwerp bij het parlement indienen?

soumettre le projet de loi au parlement ?

Pour ce qui concerne la suppression des indemnités de rupture, où en sont les travaux du gouvernement ? Cette suppression ne risque-t-elle pas de mettre en péril les contrats de longue durée qui permettent généralement de proposer des prix plus intéressants ? Pouvez-vous confirmer que la mesure aura un effet rétroactif au 1^{er} avril 2012 afin de permettre au consommateur de récupérer, le cas échéant, le montant facturé au titre d'indemnité de rupture ?

M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord. – Madame la présidente, chers collègues, il est important pour le gouvernement que la loi du 29 mars relative au gel des prix de l'énergie soit respectée. C'est dans l'intérêt des consommateurs et aussi de notre économie. Il est beaucoup question de la compétitivité de notre économie et les prix de l'énergie en font partie. C'est la raison pour laquelle M. Wathelet et moi avons introduit la loi. Quand nous avons constaté qu'elle n'était pas respectée et qu'elle n'avait donc pas l'effet souhaité, nous avons demandé à l'inspection économique de mener une enquête. Il ainsi apparu que bon nombre de fournisseurs n'avaient pas respecté la loi et que d'autres demandaient des clarifications. Nous avons dès lors introduit une loi interprétative afin de dissiper toute ambiguïté.

Il est clair qu'il est interdit d'indexer les prix de l'énergie au 1^{er} avril.

La question a été posée : « Est-ce la loi qui pose problème ? » Vous savez que des consultations juridiques sont toujours en cours, mais quoi qu'il en soit, je ne pense pas qu'une loi puisse être plus claire. Cela n'empêche pas certains constats d'être établis, mais les problèmes éventuels seront résolus.

En ce qui concerne les différents fournisseurs, l'histoire s'est déroulée comme dans « Les dix petits nègres » : l'évolution a été progressive. Sur les sept fournisseurs, Eneco puis Lampiris ont été les premiers à renoncer à indexer leurs prix. Concernant les indemnités de rupture, Eneco a même précisé que les consommateurs qui changeraient de fournisseur seraient récompensés. Entre-temps, Luminus a aussi fait marche arrière. Les dirigeants d'Essent et Nuon ont déclaré qu'ils attendraient la loi interprétative, ce que je déplore. Electrabel a annoncé la tenue, demain, d'une conférence de presse pour éclaircir sa position. Je suppose donc que nous aurons, demain, un nouveau « petit nègre » en moins...

Le gouvernement atteindra donc son but – le gel de l'indexation – mais le marché tout entier a été mobilisé. L'annonce de la suppression des indemnités de rupture et la volonté de certaines entreprises d'interpréter une loi pourtant claire ont mis certains consommateurs en colère. Nous constatons que de très nombreuses personnes changent de fournisseur. Nous sommes donc sur la bonne voie.

Le gouvernement a transmis l'avant-projet de loi interprétative au Conseil d'État, qui rendra probablement son avis pour lundi. Le texte devrait être voté dans les jours suivants.

En ce qui concerne la suppression des indemnités de rupture, le gouvernement a approuvé un avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière énergétique ; il prévoit entre

Hoever staan de parlementaire werkzaamheden inzake de afschaffing van de onderbrekingsvergoeding? Zal afschaffing geen invloed hebben op langetermijncontracten met interessante prijzen? Kunt u bevestigen dat de maatregel retroactief, per 1 april 2012, zal worden toegepast, zodat de consument in voorkomend geval de verbrekingsvergoeding kan recupereren?

De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee. – Het is belangrijk dat de wet van 29 maart betreffende de bevrozing van de energieprijzen wordt nageleefd, zowel voor de consument als voor onze economie. Er is heel wat te doen rond de competitiviteit van onze economie. De energieprijzen zijn een belangrijke factor. Daarom heb ik, samen met de heer Wathelet, deze wet ingediend. Toen we vaststelden dat de wet niet werd nageleefd, en dus niet het gewenste effect sorteerde, hebben we de Economische Inspectie om een onderzoek gevraagd. Blijkbaar houden een aantal leveranciers geen rekening met de wet. Anderen vragen om een verduidelijking. We zullen dus een interpretatieve wet indienen om elke dubbelzinnigheid weg te werken.

Na 1 april mogen de energieprijzen hoe dan ook niet meer stijgen. Dat is duidelijk.

De vraag werd gesteld of de wet een probleem vormt. Zoals u weet is het juridisch onderzoek nog aan de gang, maar ik denk hoe dan ook dat een wet niet duidelijker kan zijn. Dat betekent niet dat er geen opmerkingen zijn, maar eventuele problemen zullen opgelost worden.

Wat de verschillende leveranciers betreft, verloopt het verhaal als dat van de Tien kleine negertjes. Het gaat om een geleidelijke evolutie. Van de zeven leveranciers waren Eneco en Lampiris de eerste om hun prijzen niet te indexeren. Wat de verbrekingsvergoeding betreft, heeft Eneco zelfs verduidelijkt dat de consumenten die van leverancier veranderen worden gecompenseerd. Intussen heeft Luminus ook een stap achteruit gezet. De verantwoordelijken van Essent en Nuon hebben medegedeeld te wachten op de verklarende wet, wat ik betreurt. Electrabel heeft laten weten morgen een persconferentie te geven om haar standpunt te verduidelijken. Ik veronderstel dus dat we morgen een nieuwe 'kleine neger' minder zullen hebben ...

De regering heeft haar doel bereikt: de bevrozing van de indexering. Maar de hele markt werd gemobiliseerd. De aankondiging van de afschaffing van de verbrekingsvergoedingen en het feit dat bepaalde leveranciers een, nochtans duidelijke, wet anders interpreteren, heeft bepaalde consumenten woedend gemaakt. We stellen vast dat heel veel mensen van leverancier veranderen. We zijn dus op de goede weg.

De regering heeft het voorontwerp van wet overgemaakt aan de Raad van State. Die zal wellicht maandag advies uitbrengen. Over de wet zou de komende dagen gestemd worden.

Wat de afschaffing van de verbrekingsvergoeding betreft, heeft de regering een voorontwerp van wet houdende de diverse bepalingen inzake energie, aangenomen. De wet

autres la suppression des indemnités de rupture moyennant un délai de préavis d'un mois. Cet avant-projet est actuellement au Conseil d'État, dont nous attendons l'avis pour la fin du mois d'avril.

Cette mesure est très importante puisqu'elle créera une vraie mobilité des consommateurs. Elle va de pair avec la réforme des formules tarifaires, qui permettra aux consommateurs de bénéficier de prix plus transparents, reflétant le véritable coût des produits vendus.

Cette suppression connaît une exception : pour les contrats à prix fixe, à durée déterminée et sans clause de reconduction tacite, une indemnité de rupture de 50 euros maximum pourra encore être demandée.

J'espère que le vote sera rapide et que cette loi pourra entrer en vigueur en juin, mais il n'y aura pas d'effet rétroactif. Si tout va bien, l'indemnité de rupture devrait être supprimée pour la mi-juin, mais la rapidité du processus dépendra évidemment du Parlement.

M. François Bellot (MR). – Je vous remercie pour ces éclaircissements, monsieur le vice-premier ministre.

Le secteur de l'électricité est exposé à un oligopole. Par ailleurs, les conditions d'indemnités de rupture peuvent constituer un élément de concurrence. Imaginons une fourchette de zéro à cinquante euros. Le montant choisi par chaque entreprise deviendrait cet élément de concurrence.

La comparaison avec les pays voisins peut être intéressante. Une étude a été publiée récemment. Elle nous permettrait peut-être d'identifier les éléments qui suscitent davantage de concurrence et donc d'intérêt pour le consommateur, tout en ne perdant pas de vue que les mesures visant à protéger un certain type de consommateurs ne manquent pas de poser problème en termes de report soit vers les GRD soit vers les fournisseurs.

Question orale de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le refus d'Israël d'accepter des voyageurs à destination de Tel Aviv» (n° 5-494)

Mme la présidente. – Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture, répondra.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Le week-end dernier, le 14 avril, plusieurs passagers ont été retenus à l'aéroport de Zaventem et empêchés de prendre le vol de la SN Brussels Airlines à destination de Tel Aviv, quoiqu'ils fussent en possession d'un billet valide et de papiers en règle. C'est tout de même bien singulier. L'accès à l'avion leur fut refusé parce qu'Israël, prétendument un État de droit, avait transmis une liste de personnes non autorisées à fouler le sol israélien.*

Cela suscite tout de même des questions. Israël possède une liste de passagers qui vont prendre un avion à destination de Tel Aviv à Zaventem et cette liste, de manière assez surprenante, coïncide par hasard avec la liste des personnes qui veulent prendre l'avion pour participer à Tel Aviv à une action pro-palestinienne. Comment Israël a-t-il été mis en

omvat onder andere de afschaffing van de verbrekingsvergoeding voor een opzeg van een maand. Het voorontwerp is momenteel bij de Raad van State. We verwachten een advies voor eind april.

Deze maatregel is zeer belangrijk. Hij creëert immers een echte mobiliteit bij de consumenten. Hij gaat gepaard met een hervorming van de tariefformules, wat voor de consument transparante prijzen betekent.

Er is één uitzondering op deze regel: voor de contracten met een vaste prijs, met bepaalde duur en zonder clause van tactische voortzetting, kan een verbrekingsvergoeding van maximaal 50 euro worden gevraagd.

Ik hoop dat de wet snel zal worden gestemd en in juni in werking kan treden. Er zal geen retroactief effect zijn. Als alles goed gaat, zal de onderbrekingsvergoeding tegen half juni worden afgeschaft, maar dat hangt af van het Parlement.

De heer François Bellot (MR). – *Ik dank de vice-eersteminister voor zijn verduidelijking.*

De elektriciteitssector wordt geconfronteerd met een oligopolie. De voorwaarden voor een onderbrekingsvergoeding kunnen evenwel een element van concurrentie vormen.

Veronderstel een marge tussen nul en vijftig euro, dan wordt het bedrag dat door elke onderneming gekozen wordt een element van concurrentie.

De vergelijking met de buurlanden kan interessant zijn. Onlangs werd een studie gepubliceerd. Op basis hiervan kunnen we eventueel de elementen bepalen die de concurrentie aanwakkeren en dus interessant zijn voor de consument. De maatregelen om bepaalde consumenten te beschermen mogen geen problemen vormen zoals een verschuiving naar de distributienetbeheerders of naar de leveranciers.

Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de weigering van Israël om reizigers naar Tel Aviv te laten afreizen» (nr. 5-494)

De voorzitter. – Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw, antwoordt.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Vorig weekend, op 14 april, werd een aantal passagiers op de luchthaven van Zaventem tegengehouden en verboden om de vlucht van SN Brussels Airlines naar Tel Aviv te nemen, niettegenstaande ze een geldig ticket en geldige papieren hadden. Dat is toch zeer vreemd. De toegang tot het vliegtuig werd hen geweigerd omdat Israël, een zogenaamde rechtsstaat, een lijst had doorgegeven van mensen die geen toestemming kregen om het Israëliësch grondgebied te betreden.

Er rijzen toch een aantal vragen. Israël heeft een lijst van passagiers die in Zaventem een vliegtuig zullen nemen naar Tel Aviv en die lijst komt verrassend genoeg toevallig overeen met de lijst van personen die in Zaventem het vliegtuig willen nemen om in Tel Aviv een pro-Palestijnse

possession de cette liste ? La situation devient ingérable si un autre pays peut exiger de la Belgique une liste de personnes, liste qui n'existe pas officiellement. Ces passagers n'avaient pas réservé leur vol en tant que groupe. C'était aussi des personnes ordinaires qui participent toujours à des actions pacifiques et qui voulaient faire de même en Israël, tout sauf des délinquants ou des terroristes. Je commence à avoir peur pour l'évolution de l'État de droit.

La Belgique a-t-elle collaboré à la transmission de cette liste ? Les services de sécurité belges ont-ils dressé une liste des personnes « perverses » ? Ont-ils transmis cette liste à Israël ? Si non, comment Israël est-il entré en possession de pareille liste ?

Je ne parle même pas du fait qu'Israël puisse imposer sa volonté et refuser à des compatriotes le droit d'embarquer dans un avion. Je ne m'attarde pas non plus sur la responsabilité de Brussels Airlines.

La Belgique va-t-elle menacer systématiquement les droits de l'homme ? La Belgique va-t-elle partager toutes sortes de données avec des pays tiers ? Nous ne pouvons laisser passer cela.

La situation sera plus grave encore s'il s'avère que le ministre des Affaires étrangères a apporté sa collaboration à cette action. Certaines mauvaises langues l'affirment. Comment la Belgique va-t-elle réagir contre cette pratique ? Notre pays va-t-il l'accepter sans plus ?

Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture. – *Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères.*

En droit international, chaque gouvernement dispose de la compétence discrétionnaire sur l'accès à son territoire. Dans ce cas, Israël peut de sa propre initiative interdire à des voyageurs l'accès à l'aéroport de Tel Aviv. Israël a informé les compagnies d'aviation de son intention de refuser l'accès à son territoire à un certain nombre de voyageurs internationaux, parmi lesquels quelques Belges, membres de l'initiative « Bienvenue en Palestine ». En conséquence, la compagnie aérienne Brussels Airlines, conformément à la réglementation internationale du transport aérien, a refusé les passagers qui souhaitaient embarquer à Bruxelles. Si Brussels Airlines ne l'avait pas fait, cette compagnie aurait été obligée de ramener ces passagers immédiatement en Belgique à ses propres frais.

Le gouvernement belge n'a rien à voir dans tout cela. Le département des Affaires étrangères n'a jamais été approché par le gouvernement israélien. Depuis janvier, le cabinet et l'administration des Affaires étrangères sont en contact avec certains membres du groupe « Bienvenue en Palestine » à propos de leur intention de voyage à Bethléem. Les Affaires étrangères ont en permanence mis ces personnes en garde contre un problème potentiel à l'arrivée à l'aéroport de Tel Aviv, si leur accès au territoire israélien leur était dénié. Néanmoins ces voyageurs ont été informés de ce que l'ambassade belge en Israël était prête à les aider en cas d'arrestation à Tel Aviv.

Dans le cadre des dialogues, bilatéral et européen, avec Israël, la Belgique a toujours défendu le point de vue de la libre circulation des voyageurs, mais en fin de compte seul le

actie te voeren. Hoe komt Israël aan die lijst? Het loopt echt uit de hand indien een ander land België kan bevelen om een lijst te krijgen die officieel niet eens bestaat. Die passagiers hadden niet als groep een reis geboekt. Het waren ook gewoon personen die altijd vreedzaam actie voeren en dat ook in Israël wilden doen, dus geen veroordeelden of terroristen. Ik begin te vrezen voor de evolutie van de rechtsstaat.

Heeft België meegewerkt aan het doorgeven van de lijst? Hebben de Belgische veiligheidsdiensten een lijst opgesteld van 'perverse' figuren? Hebben ze die lijst overgemaakt aan Israël? Zo neen, hoe komt Israël aan zo een lijst?

Dan heb ik het nog niet eens over het feit dat Israël zijn wil kan opleggen en landgenoten het recht ontzegt om een vliegtuig te nemen. Ik laat ook de verantwoordelijkheid van Brussels Airlines buiten beschouwing.

Zal België systematisch de mensenrechten in gevaar brengen? Zal België allerlei gegevens meedelen aan derde landen? Dat kunnen we niet laten gebeuren.

Het wordt nog erger als de minister van Buitenlandse Zaken zijn medewerking aan die actie heeft verleend. Sommige kwaadsprekers beweren dat. Hoe gaat België reageren tegen die praktijk? Gaat ons land dat zomaar aanvaarden?

Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw. – *Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.*

In het internationale recht beschikt elke regering over de discretionaire bevoegdheden betreffende de toegang tot het grondgebied. In dit geval mag Israël dus op eigen initiatief reizigers weigeren in de luchthaven van Tel Aviv. Israël heeft luchtvaartmaatschappijen ingelicht over hun intenties om de toegang tot het grondgebied te weigeren voor een aantal internationale reizigers, onder wie enkele Belgen die lid waren van het initiatief Welkom in Palestina. Als gevolg daarvan heeft de luchtvaartmaatschappij Brussels Airlines in overeenstemming met de internationale regelingen van het luchtvervoer de passagiers geweigerd die in Brussel wensten in te stappen. Had Brussels Airlines dat niet gedaan, dan was ze verplicht die passagiers onmiddellijk op eigen kosten naar België terug te brengen.

De Belgische regering heeft daarmee niets te maken. Het departement Buitenlandse Zaken werd nooit door de Israëlische regering benaderd. Sinds januari zijn het kabinet en de administratie Buitenlandse Zaken in contact met sommige leden van de groep Welkom in Palestina over hun geplande reis naar Bethleem. Buitenlandse Zaken heeft die personen altijd gewaarschuwd voor het risico op problemen in de luchthaven van Tel Aviv, indien hun de toegang tot het grondgebied van Israël werd geweigerd. Niettemin werden die reizigers ervan op de hoogte gebracht dat de Belgische ambassade in Israël paraat staat om hen te helpen in geval van arrestatie in Tel Aviv.

In het kader van onze dialoog met Israël op bilateraal en op Europees vlak heeft België altijd het standpunt verdedigd van vrij verkeer van reizigers, maar het is uiteindelijk uitsluitend

gouvernement israélien peut décider d'autoriser l'accès à son territoire.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Le ministre a raison lorsqu'il dit que c'est à Israël de décider qui il accepte sur son territoire. Je comprends aussi l'attitude de la compagnie aérienne.*

Mais le noyau de l'affaire est : comment Israël a-t-il obtenu la liste des passagers ? Comment Israël a-t-il eu connaissance du nom des personnes sur ce vol qui avaient l'intention de participer à cette activité ?

Après avoir entendu la réponse du ministre, je me fais du souci car il en ressort que les Affaires étrangères ont eu des contacts préalables avec ces personnes. Et ces personnes n'avaient eu aucun contact ni avec l'ambassade d'Israël ni avec Israël et n'avaient pas non plus renseigné à Israël les personnes qui comptaient se rendre en Israël pour participer à l'action « Bienvenue en Palestine ». Comment Israël peut-il savoir à l'avance quels voyageurs ne pouvaient pas embarquer ? Si la Belgique, selon ce que dit le ministre, n'a collaboré en rien, il s'agit dès lors d'une affaire d'espionnage. De l'information a été rassemblée de manière illégitime. Israël n'a pas le droit de mettre des personnes sur une liste sans s'être assuré que ces personnes vont commettre des délits en Israël.

C'est une affaire grave. De plus, ces personnes, pacifiques, ont également été traitées injustement dans notre pays. Elles ont été interpellées durement alors qu'elles n'avaient rien fait de mal.

Le ministre des Affaires étrangères doit enquêter sérieusement sur cette affaire.

Question orale de M. Ahmed Laaouej au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur «les épreuves linguistiques» (n° 5-501)

M. Ahmed Laaouej (PS). – L'article 53 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative prévoit que le Bureau de sélection de l'administration fédérale – le Selor – est seul compétent pour délivrer des certificats en vue d'attester les connaissances linguistiques exigées par la loi du 2 août 1963. C'est l'arrêté royal du 8 mars 2001, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 2009, qui fixe les conditions de délivrance des certificats de connaissance linguistique prévues par les lois linguistiques.

En ce qui concerne les agents communaux bruxellois et ceux de l'ensemble des services locaux situés à Bruxelles, l'article 9 de l'arrêté royal précité exige une connaissance suffisante de la seconde langue pour les agents mis en contact avec le public et qui exécutent des fonctions de supérieur hiérarchique, tandis que les mêmes agents qui n'exercent pas de fonction de supérieur hiérarchique ne doivent justifier que d'une connaissance élémentaire.

Le Conseil d'État, dans son arrêt n° 217 481 du 24 janvier 2012, a annulé l'article 9, paragraphe 1^{er}, de l'arrêté royal en question, au motif qu'un arrêté royal ne peut pas imposer à un agent communal bruxellois qui est le supérieur d'autres agents, une épreuve linguistique plus exigeante que celle prévue pour les agents n'exerçant pas de fonction supérieure.

de regering van Israël die kan beslissen over de toegang tot het Israëlische grondgebied.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – De minister heeft gelijk wanneer hij zegt dat Israël beslist wie het op zijn grondgebied toelaat. Tevens begrijp ik de houding van de luchtvaartmaatschappij.

Maar de kern van de zaak is: hoe komt Israël aan die lijst van passagiers? Hoe weet Israël welke personen op dat vliegtuig wilden deelnemen aan die activiteit?

Na het horen van het antwoord van minister Reynders maak ik me zorgen, want daaruit blijkt dat Buitenlandse Zaken op voorhand contact had met deze personen. Maar deze personen hadden vooraf geen contact met de Israëlische ambassade of met Israël. Ze hebben Israël ook niet laten weten wie naar Tel Aviv vloog om mee te doen met de actie Welkom in Palestina. Hoe kan Israël dan vooraf weten welke reizigers niet op het vliegtuig mochten stappen? Als België, zoals de minister zegt, niets heeft meegedeeld, dan hebben we hier te maken met spionage. Dan is er op onrechtmatige wijze informatie verzameld. Israël heeft niet het recht personen op een lijst te zetten zonder dat het zeker is dat ze in Israël misdaden zullen begaan.

Dit is een gewichtige zaak. Daarbij komt dat diezelfde – vreedzame – mensen ook in ons land onterecht zijn behandeld. Ze zijn stevig aangepakt, terwijl ze hier niets verkeerd hebben gedaan.

De minister van Buitenlandse Zaken dient deze zaak ernstig te onderzoeken.

Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over «de taalproeven» (nr. 5-501)

De heer Ahmed Laaouej (PS). – Artikel 53 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken bepaalt dat het Selectiebureau van de federale overheid – Selor – uitsluitend bevoegd is voor het uitreiken van de bewijzen van taalkennis vereist krachtens de wet van 2 augustus 1963. Het koninklijk besluit van 8 maart 2001, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 2009, bepaalt de voorwaarden waaronder de bewijzen van taalkennis voorgeschreven in de taalwetgeving, kunnen worden uitgereikt.

Voor de Brusselse ambtenaren en de ambtenaren van de lokale besturen in Brussel vereist artikel 9 van bovengenoemd koninklijk besluit een voldoende kennis van de tweede landstaal voor zover betrokken ambtenaar in contact komt met het publiek of de hiërarchische meerdere is van andere ambtenaren, terwijl voor dezelfde ambtenaren die geen functie van hiërarchische meerdere uitoefenen, een elementaire taalkennis volstaat.

De Raad van State heeft in zijn arrest nr. 217 481 van 24 januari 2012 artikel 9, §1 van dat koninklijk besluit vernietigd omdat bij koninklijk besluit aan een Brusselse gemeentambtenaar die de hiërarchische meerdere is van andere ambtenaren, geen moeilijker taalexamen mag worden opgelegd dan aan ambtenaren die geen hiërarchische functie

La situation est telle qu'aujourd'hui, plus aucun agent communal bruxellois ou d'autres services locaux bruxellois ne peut être nommé ou promu. Vous pouvez imaginer les difficultés que cela occasionne.

Quelles solutions sont-elles possibles pour remédier à cette situation ? Un projet d'arrêté royal est-il en cours d'élaboration de manière à résoudre ce problème ?

M. Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics. – Le Conseil d'État annule l'article 6 de l'arrêté royal du 12 juillet 2009, ce qui modifie l'article 9, §1^{er}, de l'arrêté royal du 8 mars 2001. Est visé ici l'examen linguistique exigé en exécution de l'article 21, §5, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

Cette modification concerne les membres du personnel des services locaux établis dans la Région de Bruxelles-Capitale et quelques agents des services régionaux visés aux articles 34, §2, et 35, §1^{er}, des lois précitées, qui exercent un emploi ou une fonction mettant son titulaire en contact avec le public. Ce sont eux qui ne peuvent pas être nommés ou promus à cause de cet arrêt du Conseil d'État.

Les membres du personnel des services locaux établis dans la Région de Bruxelles-Capitale qui, en exécution de l'article 21, §2, des mêmes lois doivent avoir réussi, pour être nommés, l'examen linguistique visé à l'article 8 de l'arrêté royal du 8 mars 2001, peuvent encore être nommés.

Selon l'article 21, §5, les personnes en contact avec le public, soit contractuelles, soit statutaires, doivent être bilingues.

Chaque nomination ou promotion qui se fera malgré tout est complètement illégale.

Lorsqu'une solution sera trouvée, je ne manquerai pas de vous en faire part. Pour éviter une nouvelle annulation, je préfère ne pas prendre de décision hâtive dans ce dossier.

M. Ahmed Laaouej (PS). – J'ose espérer que ne pas prendre de décision hâtive ne signifie pas reporter les décisions aux calendes grecques. Certains services souffrent d'un déficit de fonctionnement parce qu'on ne peut plus procéder à des désignations ou promotions.

J'attends donc du secrétaire d'État qu'il présente à bref délai au gouvernement un projet d'arrêté royal qui résolve le problème. Il est trop facile de dire que les institutions bruxelloises ne fonctionnent pas mais, en même temps, de ne rien faire pour éviter leur paralysie par des problèmes de cette nature.

J'attends donc vraiment que le secrétaire d'État s'astreigne à un calendrier serré et je ne manquerai pas de l'interpeller à nouveau sur le sujet si je ne vois rien bouger.

uitoefenen.

Vandaag is het zo dat geen enkele Brusselse gemeentebestuur of ambtenaar van andere Brusselse plaatselijke besturen nog kan worden benoemd of bevorderd. U kunt zich inbeelden welke moeilijkheden dat met zich meebrengt.

Welke oplossingen zijn er mogelijk om die toestand recht te trekken? Wordt er een koninklijk besluit uitgewerkt om dat probleem op te lossen?

De heer Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten. – *De Raad van State vernietigt artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 juli 2009, waardoor artikel 9, §1 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 wordt gewijzigd. Beoogd wordt het taalexamen dat vereist is krachtens artikel 21, §5 van de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken.*

De wijziging heeft betrekking op de personeelsleden van de plaatselijke besturen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en enkele ambtenaren van de regionale besturen zoals bedoeld in de artikelen 34, §2 en 35, §1 van bovengenoemde wetten, die een ambt of een functie uitoefenen waarin ze in contact komen met het publiek. Zij kunnen door dat arrest van de Raad van State benoemd, noch bevorderd worden.

Personeelsleden van de plaatselijke besturen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die krachtens artikel 21, §2 van diezelfde wetten geslaagd moeten zijn voor het taalexamen bedoeld in artikel 8 van het koninklijk besluit van 8 maart 2011 om in aanmerking te komen voor een benoeming, kunnen wel nog worden benoemd.

Krachtens artikel 21, §5 moeten de personeelsleden die in contact komen met het publiek, of het nu om contractuelen of statutairen gaat, tweetalig zijn.

Elke benoeming of bevordering in weerwil hiervan is volstrekt onwettelijk.

Als een oplossing wordt gevonden, zal ik niet nalaten u hiervan op de hoogte te brengen. Om een nieuwe vernietiging te vermijden, verkies ik in dit dossier geen overhaaste beslissing te nemen.

De heer Ahmed Laaouej (PS). – *Ik durf verhopen dat geen overhaaste beslissing nemen niet neerkomt op een onbeperkt uitstel. Sommige diensten functioneren gebrekkig, omdat men niemand meer kan benoemen of bevorderen.*

Ik verwacht van de staatssecretaris dat hij op korte termijn een ontwerp van koninklijk besluit voorstelt om het probleem op te lossen. Het is te gemakkelijk om te beweren dat de Brusselse instellingen niet functioneren, maar tegelijkertijd niets te ondernemen om te vermijden dat ze door dergelijke problemen worden verlamd.

Ik verwacht dus echt dat de staatssecretaris zich een strikte timing oplegt en ik zal niet nalaten hem hierover opnieuw te interpellieren als ik geen vooruitgang zie.

Question orale de M. Richard Miller à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «l'enquête ouverte pour des faits de corruption à la police fédérale» (n° 5-497)

M. Richard Miller (MR). – Je sais qu'il faut attendre les résultats de l'enquête qui vient d'être ouverte à propos de faits de corruption pouvant entacher le contrat d'acquisition d'armes Smith & Wesson à destination de la police fédérale.

Il n'empêche qu'il est difficile, pour le parlementaire que je suis, de taire ce que j'ai ressenti à l'annonce de cette procédure judiciaire. Mes premières interventions relatives au dossier de remplacement des armes de poing utilisées par nos représentants de l'ordre datent de 2008.

J'ai interpellé au Parlement wallon M. Courard, ministre des Pouvoirs locaux, et M. Marcourt, ministre de l'Économie wallonne, sur l'attention qu'il fallait y consacrer en vue de ne pas priver la FN Herstal de ce contrat important, non seulement financièrement – sur le plan des emplois wallons – mais aussi en termes d'image pour cette entreprise, dont l'actionariat est entièrement détenu par la Région wallonne. Ils m'ont tous deux renvoyé vers le fédéral.

En mai 2011, j'ai interpellé à nouveau la ministre qui vous a précédée, Mme Turtelboom, qui a confirmé que le choix de la police fédérale s'était porté sur une arme de fabrication américaine et que le contrat échappait à la FN.

Différentes explications ont été avancées. Voici la fin de sa réponse : « Dans le cadre du marché public dont le cahier spécial des charges a été publié le 19 mars 2010, en plus des critères de prix, des délais de livraison et des délais de garantie, l'offre a été examinée sous l'angle de quarante critères relatifs à la fonctionnalité, l'utilisation opérationnelle ainsi que l'ergonomie. Le lauréat de la procédure de marché public a été désigné conformément à la législation en matière d'adjudications publiques ».

Je vous avouerai n'avoir jamais été convaincu que l'arme américaine présentait une telle différence de qualité qu'il était absolument nécessaire, voire vital, de rejeter l'arme wallonne et d'opter pour l'arme américaine : on peut penser tout ce que l'on veut de l'industrie de l'armement en Wallonie, mais pas que les armes produites seraient de vulgaires pétoires !

Nous apprenons aujourd'hui que le dossier aurait pu être entaché de corruption ; le cahier des charges aurait été rédigé de telle façon que seule l'arme américaine pouvait emporter le marché.

Mes questions ne portent pas, bien entendu, sur l'enquête en cours, mais sur deux points précis.

Premièrement, quels que soient les résultats de l'enquête et de l'examen qui va porter, si j'ai bien compris, sur les marchés passés antérieurement – je vous soutiens à cet égard, madame la ministre – ne pensez-vous pas qu'il serait nécessaire de revoir cette réglementation, en tentant de revenir à davantage de cohérence dans le choix de l'armement utilisé par nos forces de l'ordre ?

Deuxièmement, qu'en est-il du contrat si l'enquête aboutit à démontrer qu'il y a bien eu corruption ? Le marché sera-t-il rouvert ? La FN Herstal bénéficiera-t-elle de

Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het onderzoek naar corruptiefacten bij de federale politie» (nr. 5-497)

De heer Richard Miller (MR). – Ik weet dat we de resultaten van het onderzoek naar feiten van corruptie bij het sluiten van een contract voor de aankoop van Smith & Wesson-wapens voor de federale politie, moeten afwachten.

Dat neemt niet weg dat ik als parlements lid moeilijk kan zwijgen over wat ik heb ervaren toen die gerechtelijke procedure werd aangekondigd. Mijn eerste betogen over het dossier van de vervanging van de handwapens die onze politie gebruikt, dateren van 2008.

In het Waals Parlement heb ik de heer Courard, minister van lokale besturen, en de heer Marcourt, minister van de Waalse Economie, geïnterpelleerd over de aandacht die aan dat dossier moest worden besteed, om te voorkomen dat de FN Herstal dat belangrijke contract zou mislopen, niet alleen vanuit financieel oogpunt – inzake Waalse werkgelegenheid – maar ook voor het imago van de onderneming waarvan het Waals Gewest de exclusieve aandeelhouder is. Ze hebben me beide naar de federale overheid verwezen.

In mei 2011 heb ik hierover uw voorganger, minister Turtelboom, geïnterpelleerd. Zij heeft bevestigd dat de keuze van de federale politie op een wapen van Amerikaanse makelij viel en dat FN het contract zou mislopen.

Verskillende verklaringen werden geopperd. Ik lees het slot van haar antwoord: 'In het kader van de openbare aanbesteding, waarvan het bijzonder bestek op 19 maart 2010 werd gepubliceerd, samen met de criteria inzake prijs, levering en garantietermijn, werd het aanbod afgewogen op basis van veertig criteria, die onder meer betrekking hadden op de functionaliteit, het operationele gebruik en de ergonomie.'

Ik moet toegeven dat ik er nooit van overtuigd was dat het Amerikaanse wapen dermate van kwaliteit verschilde, dat het absoluut noodzakelijk, ja zelfs van vitaal belang was om het Waalse wapen te verwerpen en voor het Amerikaanse te opteren. Men mag denken wat men wil over de Waalse wapenindustrie, maar niet dat ze ordinaire proppenschieters produceert!

Vandaag vernemen we dat in dit dossier mogelijk sprake is van corruptie: het bestek zou zo zijn opgesteld, dat alleen het Amerikaanse wapen het contract kon binnenhalen.

Mijn vragen hebben uiteraard geen betrekking op het lopende onderzoek, maar op twee precieze punten.

Ten eerste, wat ook de resultaten van het vooronderzoek en van het onderzoek mogen zijn dat, als ik het goed voorheb, betrekking heeft op vroegere aanbestedingen – ik steun u op dat punt, mevrouw de minister – denkt u niet dat het misschien noodzakelijk is de regelgeving te herzien en te trachten om meer coherent te werk te gaan als men wapens moet kiezen voor onze politie?

Ten tweede, wat gebeurt met het contract, als mocht worden aangetoond dat er corruptie mee gemoeid was?

Wordt de aanbesteding dan heropend? Wordt de FN Herstal

dédommagements à la suite du préjudice économique qu'elle a subi à cause de la décision de la police fédérale ? Ce préjudice se calcule en termes non seulement financiers, mais aussi d'image : imaginez une entreprise belge qui tente de vendre à l'étranger des armes dont même la police belge ne veut pas !

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – Comme vous le dites, monsieur Miller, des perquisitions ont eu lieu en mars à la police fédérale et plusieurs personnes ont été interrogées. À ce stade, nous ne disposons pas d'autres éléments.

La justice est indépendante et accomplit son travail. Aucune inculpation ou décision n'est encore intervenue, ce qui demande la prudence nécessaire, sans pour autant une banalisation du fait.

L'analyse est un peu plus complexe que celle que vous avez évoquée. En effet, selon les maigres informations dont je dispose, l'élément sur lequel portent les perquisitions et l'enquête serait l'ajout de deux termes se situant entre la définition de l'arme nécessaire, avec toute la technicité qui s'impose en fonction de l'avis de la commission d'armement, et la rédaction du cahier spécial des charges.

Le cahier spécial des charges a été rendu public et les analyses, les contrôles et les tests objectifs ont été effectués. L'arme a été soumise à plus de quarante critères principaux d'analyse, eux-mêmes divisés en sous-critères. Des équipes de plusieurs zones locales, des experts de la police fédérale et des experts extérieurs ont dès lors testé l'arme sur plus d'une centaine de critères, ce qui est bien davantage que le point litigieux. C'est sur la base de ces tests qu'un rapport a été rédigé, présentant les avantages et les inconvénients. L'arme a été choisie au terme du processus qui s'est déroulé de manière objective.

Lorsque la FN a été informée des différents éléments, échecs et défauts, elle n'a pas fourni de réponse. S'il y a eu problème voire faute ou corruption, cela s'est passé préalablement à la rédaction du cahier des charges. Par la suite, la procédure a été suivie de manière très précise.

Au total, 8 025 armes dont 500 dites tactiques ont été commandées. À l'heure actuelle, 5 761 ont déjà été livrées et sont opérationnelles au sein de la police. Le dernier lot de 2 141 armes doit être livré ce mois-ci. Ce contrat est dès lors exécuté. Nous ne pouvons plus revenir en arrière. Les autres demandes seront basées sur un autre cahier des charges et un autre appel d'offres.

En attendant, la Justice dispose des éléments et j'attends qu'elle prenne très rapidement des décisions. Si une ou plusieurs inculpations sont prononcées, les personnes concernées seront directement suspendues par mesure d'ordre.

En outre, j'étudie, avec le Comité P et la commissaire générale, le moyen d'organiser, par mesure purement conservatoire, une analyse de l'ensemble des marchés publics de la police fédérale.

J'ai demandé, bien avant ces événements, qu'on renforce l'audit interne dans la police et notamment la Commission d'audit interne relevant de la commissaire générale. C'est

dan schadeloosgesteld voor de economische schade die ze heeft geleden door de beslissing van de federale politie? Die schade is niet alleen financieel. Er is ook imagoschade: beeldt u zich eens een Belgische onderneming in die wapens aan het buitenland tracht te verkopen, die zelfs de Belgische politie niet wil!

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Zoals u zegt, mijnheer Miller, hebben er in maart huiszoeken plaatsgevonden bij de federale politie en zijn verschillende personen ondervraagd. In deze fase beschikken we niet over andere elementen.

Het gerecht is onafhankelijk en doet zijn werk. Er werd nog niemand in beschuldiging gesteld en er is nog niets beslist. Zonder de feiten te banaliseren, moeten we toch de vereiste voorzichtigheid aan de dag leggen.

De analyse is iets complexer dan u hebt gesuggereerd. Volgens de beperkte informatie waarover ik beschik, wordt bij de huiszoeken en het vooronderzoek uitgezocht of er twee woorden zouden zijn toegevoegd tussen het ogenblik waarop het vereiste wapen werd gedefinieerd met alle technische kenmerken die het advies van de wapencommissie oplegt, en het ogenblik waarop het bijzonder bestek werd opgemaakt.

Het bijzonder bestek werd bekendgemaakt en de objectieve analyses, controles en testen werden uitgevoerd. Het wapen is onderworpen aan een analyse volgens meer dan veertig hoofdcriteria, op hun beurt onderverdeeld in secundaire criteria. Teams van verschillende lokale zones, experts van de federale politie en externe experts hebben het wapen dus op meer dan honderd criteria getest, wat heel wat uitgebreider is dan het betwiste criterium. Op grond van die testen is een rapport opgesteld met de voor- en nadelen. Op het eind van dat proces dat objectief is verlopen, werd het wapen gekozen.

Toen FN werd ingelicht over de verschillende elementen, falen en zwakke punten, heeft ze niet geantwoord. Als er een probleem is geweest, of zelfs een fout of corruptie, dan moet dat vóór de redactie van het bestek gebeurd zijn. Nadien werd de procedure zeer nauwgezet gevolgd.

In totaal werden 8 025 wapens besteld, waaronder 500 zogenaamd tactische wapens. Momenteel zijn er daarvan al 5 761 geleverd en in operationeel gebruik bij de politie. Het laatste lot van 2 141 wapens moet deze maand worden geleverd. Dat contract is dus uitgevoerd. We kunnen dus niet meer op onze stappen terugkeren. Voor andere aankopen zullen een ander bestek en een andere openbare aanbesteding worden uitgeschreven.

In afwachting beschikt het Gerecht over de elementen en verwacht ik dat het zeer snel beslist. Als een of meer personen in beschuldiging worden gesteld, zullen ze onmiddellijk bij ordemaatregel worden geschorst.

Met het Comité P en de commissaris-generaal bestudeer ik bij wijze van louter bewarende maatregel, een analyse van alle openbare aanbestedingen bij de federale politie.

Een hele tijd vóór de gebeurtenissen heb ik gevraagd de interne audit bij de politie en, meer bepaald, de Interne Auditcommissie die onder de commissaris-generaal ressorteert, te versterken. De commissaris-generaal is dat ook

également l'intention de cette dernière.

Nous sommes aussi en train de renforcer une circulaire de 2011 organisant les contrôles proactifs au sein de la police fédérale. Nous voulons, tant sur la comptabilité et les éléments financiers que sur les marchés publics, une vision proactive avec des contrôles proactifs, des coups de sonde et un renforcement des règles internes. Ces faits, qu'ils soient avérés ou pas, me confortent dans l'idée qu'il faut renforcer les règles d'éthique internes et les différentes conditions.

Ce marché a été décidé par le gouvernement en décembre 2010, après deux avis favorables de l'Inspection des Finances.

M. Richard Miller (MR). – Comme vous le soulignez, madame la ministre, si corruption ou chipotage il y a eu, c'est avant l'établissement du cahier des charges. C'est la raison pour laquelle l'Inspection des Finances a pu donner à deux reprises un avis positif.

Pour le reste, vous avez totalement raison de mettre en place des procédures permettant de veiller au bon déroulement de ces marchés publics. C'est un élément important qui peut jouer en faveur de la FN Herstal.

Proposition de résolution relative aux détenus palestiniens dans les prisons israéliennes (de MM. Piet De Bruyn et Karl Vanlouwe) (Doc. 5-1284)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 5-1284/6.)

M. Bert Anciaux (sp.a), corapporteur. – *La commission a examiné la présente proposition de résolution au cours de ses réunions des 6 décembre 2011, 31 janvier, 13, 20 et 27 mars 2012.*

L'auteur de la résolution, M. De Bruyn, a fait un exposé introductif.

Le conflit israélo-palestinien a des origines lointaines. La présente proposition de résolution s'intéresse plutôt aux conséquences de l'occupation des territoires palestiniens par Israël depuis la guerre des Six Jours, en 1967. Les libertés de mouvement, d'expression et d'association sont sérieusement limitées, de même d'ailleurs que les possibilités de mener une politique socioéconomique qui permette de répondre aux besoins de la population palestinienne. Le nombre de prisonniers palestiniens a également de quoi inquiéter. À l'heure actuelle, quelque 5 000 Palestiniens sont incarcérés dans des prisons et des centres de détention israéliens. Conformément à la Quatrième Convention de Genève, une force d'occupation a l'obligation, lorsqu'elle procède à des arrestations et donc à une privation de liberté, de juger les intéressés sur leur territoire, et non en dehors de celui-ci. Une attention spécifique est demandée pour le régime de la détention administrative et les détenus mineurs.

Plusieurs organisations de défense des droits de l'homme font état de mauvais traitements systématiques, de conditions de

van plan.

We zijn ook een rondzendbrief van 2011 houdende de organisatie van proactieve controles aan het bijspijkeren. Wij wensen een proactieve kijk, met proactieve controles, steekproeven en een versterking van de interne regels, zowel op de boekhouding en de financiële elementen, als op de overheidsopdrachten. Of de feiten nu al dan niet worden bevestigd, ze sterken me in de overtuiging dat de interne ethische regels en verschillende voorwaarden strikter moeten worden geformuleerd.

De regering heeft tot die overheidsopdracht beslist in december 2010, na twee gunstige adviezen van de Inspectie van Financiën.

De heer Richard Miller (MR). – *Zoals u zegt, mevrouw de minister, als er al sprake zou zijn van corruptie of van geknoei, dan was dat vóór het bestek werd opgemaakt. Om die reden trouwens heeft de Inspectie van Financiën tot tweemaal toe een gunstig advies verleend.*

Voor het overige hebt u overschot van gelijk om procedures uit te werken die het mogelijk maken toe te zien op de goede afwikkeling van overheidsopdrachten. Dit is een belangrijk element, dat in het voordeel kan spelen van FN.

Voorstel van resolutie betreffende Palestijnse gevangenen in Israëlische gevangnissen (van de heren Piet De Bruyn en Karl Vanlouwe) (Stuk 5-1284)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 5-1284/6.)

De heer Bert Anciaux (sp.a), corapporteur. – *De commissie heeft dit voorstel van resolutie besproken tijdens haar vergaderingen van 6 december 2011, 31 januari, 13, 20 en 27 maart 2012.*

De auteur van de resolutie, de heer De Bruyn, heeft een inleidende uiteenzetting gegeven.

Het conflict tussen Israël en de Palestijnen heeft een lange voorgeschiedenis. Relevant voor dit voorstel van resolutie zijn de gevolgen van de bezetting van de Palestijnse gebieden door Israël sinds de Zesdaagse Oorlog van 1967. De vrijheid van beweging, expressie en vereniging zijn ernstig beperkt en hetzelfde geldt voor de mogelijkheden om een sociaaleconomisch beleid te voeren dat tegemoet komt aan de noden en behoeften van de Palestijnse bevolking. Er is ook een onrustwekkend hoog aantal Palestijnse gevangenen. Momenteel verblijven er zo'n 5000 Palestijnen in Israëlische gevangnissen en detentiecentra op Israëlisch grondgebied. Volgens de Vierde Conventie van Genève is een bezettende overheid verplicht om, indien wordt overgegaan tot arrestaties en dus vrijheidsberoving, personen te berechten op hun territorium en niet daarbuiten. Specifieke aandacht wordt gevraagd voor het stelsel van de administratieve detentie en de minderjarige gevangenen.

Verschillende mensenrechtenorganisaties maken melding van een systematische slechte behandeling,

détention inadaptées au jeune âge des détenus, d'aveux forcés et même de tortures.

Lors de l'audition du 6 décembre 2011, M. Issa Qaraqa, le ministre palestinien des Affaires des prisonniers, a présenté un exposé et le conseiller juridique de l'organisation Al Haq a également expliqué certaines choses essentielles.

Un premier échange de vues a aussi eu lieu, avec des interventions de M. De Bruyn, de Mme Arena, de M. Anciaux et de M. Ceder. Mme Barghouti, avocate palestinienne et membre du Conseil révolutionnaire du Fatah, et Mme Sahar Francis, avocate et directrice d'une association spécialisée dans la question des prisonniers, sont également intervenues. D'autres personnes se sont aussi exprimées : Khaled Quzmar, conseiller juridique de Defence for Children International – Palestine Section, MM. Mahoux et Brotchi et Mme Matz.

Lors de l'audition du 31 janvier 2012, l'ambassadeur d'Israël a procédé une introduction. Un exposé a également été présenté par le directeur de la division « Droit international » du ministère des Affaires étrangères à Jérusalem. Un autre exposé a été présenté par le brigadier-général Avi Roif, chef de l'Intelligence Division du service pénitentiaire d'Israël. Ont suivi un deuxième échange de vues entre Mme Arena, M. De Bruyn et M. Brotchi, et les réponses de l'ambassadeur.

A ensuite eu lieu un exposé de M. Jean-Jules Docquir, coordinateur Israël-Territoires occupés-Palestine chez Amnesty International Belgique francophone, suivi par des interventions de M. Miller, Mme Arena et M. Brotchi.

Nous sommes ainsi arrivés à la discussion générale de la résolution. Mme Arena accentue le caractère arbitraire de l'emprisonnement en général. Elle estime que les autorités israéliennes abusent largement de la détention administrative, qui revêt dès lors un caractère politique.

M. Brotchi souligne qu'un seul prisonnier israélien a été incarcéré pendant cinq ans dans les prisons palestiniennes et n'a pas eu droit aux visites de la Croix-Rouge. Selon M. De Bruyn, on doit en effet arriver à un texte équilibré.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères signale qu'actuellement, il y a quelque 4 300 prisonniers palestiniens – après la libération de Gilad Shalit et de 1 100 pionniers palestiniens fin 2011 – et 309 détenus administratifs palestiniens. Il y a 132 détenus mineurs, dont 16 âgés de moins de 16 ans. Israël a ratifié la convention relative aux droits de l'enfant.

Toute une série d'amendements ont été examinés. Je ne vais pas tous les parcourir ici. Ils ont été assez amplement examinés. Des amendements ont été déposés par MM. Brotchi et De Decker mais certains d'entre eux ont été retirés et certains ont été redéposés. Une nouvelle version coordonnée du texte a finalement été établie. Elle est distribuée aujourd'hui. Le dispositif a lui aussi été adapté.

La proposition amendée de résolution a été adoptée à l'unanimité par les dix membres présents.

Ces discussions étaient une expression de la volonté ferme d'aboutir à un texte soutenu par tous. À un moment donné, cela semblait très difficile mais, grâce à la bonne volonté de tous les collègues, un accord a été trouvé. Je remercie les services pour l'excellent rapport et les auteurs pour cette

opsluitingsomstandigheden die geen rekening houden met de jonge leeftijd, afgedwongen bekentenissen en zelfs foltering.

Op de hoorzitting van 6 december 2011 heeft de heer Issa Qaraqa, Palestijns minister voor Detentie en Gedetineerdzaken, een uiteenzetting gegeven en de juridische raadgever van de organisatie Al Haq heeft eveneens een aantal essentiële zaken toegelicht.

Er heeft ook een eerste gedachtewisseling plaatsgehad, met uiteenzettingen van de heer De Bruyn, mevrouw Arena, de heer Anciaux en de heer Ceder. Er waren ook bijdragen van mevrouw Barghouti, Palestijns advocaat en lid van de Revolutionaire Raad van Fatah en van mevrouw Sahar Francis, advocaat en directrice van Addameer, een vereniging die gespecialiseerd is in de gevangenenproblematiek. Voorts waren er bijdragen van de heer Khaled Quzmar, juridisch adviseur van Defence for Children International – Palestine Section, van de heren Mahoux en Brotchi en van mevrouw Matz.

Op de hoorzitting van 31 januari 2012 werd een inleiding gegeven door de ambassadeur van Israël. Er is ook een uiteenzetting gegeven door de directeur van de afdeling Internationaal Recht bij het ministerie van Buitenlandse Zaken in Jeruzalem. Verder is nog een uiteenzetting gehouden door brigadier-generaal Avi Roif, hoofd van de Intelligence Division van de dienst gevangenen in Israël, met eveneens een tweede gedachtewisseling tussen mevrouw Arena, de heer De Bruyn, de heer Brotchi, en antwoorden van de ambassadeur.

Dan was er nog een uiteenzetting door de heer Jean-Jules Docquir, coördinator van Israël-Bezette gebieden-Palestina bij Amnesty International Franstalig België, gevolgd door een aantal uiteenzettingen van de heer Miller, mevrouw Arena, de heer Brotchi.

Dan komen we bij de algemene bespreking van de resolutie. Mevrouw Arena beklemtoont de willekeur van de gevangenisstraf in het algemeen. Ze meent dat de Israëlische autoriteiten in hoge mate misbruik maken van de administratieve detentie, die daardoor politiek van aard wordt.

De heer Brotchi onderstreept dat er slechts één Israëliësch gevangene in de Palestijnse gevangenen zat, die daar 5 jaar gebleven is en geen recht had op bezoek van het Rode Kruis. Volgens de heer De Bruyn moet men inderdaad komen tot een evenwichtige tekst.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken merkt op dat er momenteel ongeveer 4300 Palestijnse gevangenen zijn – dus na de vrijlating van Gilad Shalit en de vrijlating van 1100 Palestijnse pioniers eind 2011 – en 309 Palestijnse administratief gedetineerden. Er zijn 132 minderjarige gedetineerden en 16 zijn jonger dan 16 jaar. Israël heeft het verdrag inzake de rechten van het kind geratificeerd.

Een hele reeks amendementen werden besproken die ik hier niet allemaal ga overlopen. Ze zijn wel uitgebreid besproken. Er waren amendementen van de heren Brotchi en De Decker, maar sommige daarvan zijn ingetrokken en sommige zijn opnieuw ingediend. Uiteindelijk kwam een gecoördineerde nieuwe versie van de tekst tot stand, die vandaag is

solide base de discussion.

Mme Marie Arena, corapporteuse. – Je remercie M. Anciaux pour son rapport. Comme il l'a indiqué, cette proposition a été adoptée à l'unanimité des dix membres présents. Le travail sur cette proposition a été long, souvent complexe ; les auditions nous ont apporté des arguments justifiant les modifications nécessaires à l'équilibre de la proposition. Nous avons pu finaliser ainsi un texte équilibré recueillant l'adhésion de tous.

Je remercie les collègues et les services du Sénat pour leur excellent travail.

Le texte se base sur des faits, va au fond des choses, ne fait aucun compromis et avance de vraies propositions. Nous rappelons en effet la détermination constante de la Belgique de soutenir concrètement et activement le processus d'élaboration d'un accord de paix équilibré et durable entre les Palestiniens et les Israéliens. Nous rappelons également notre appui aux mesures légitimes visant à garantir une sécurité maximale des populations locales. Il faut qu'Israël assume les obligations importantes qui lui incombent en tant que force d'occupation sur le plan du respect des principes de l'État de droit, y compris le principe qui consiste à traiter les prisonniers de manière conforme aux textes et conventions internationales ratifiés par l'État d'Israël.

M. Jacques Brotchi (MR). – La proposition de résolution qui nous occupe cet après-midi a fait l'objet de longs travaux au sein de notre commission. Sa première mise à l'ordre du jour date du 6 décembre de l'année passée et nous l'adoptons ce 19 avril.

Ce laps de temps est significatif : il démontre le sérieux de nos travaux, la difficulté et la sensibilité du thème traité et notre volonté commune d'arriver à un équilibre politique objectif sur ce texte. Équilibre politique objectif qui, je dois le souligner, n'existait pas au début de nos travaux, lors de la présentation de ce texte. M. Anciaux y a déjà fait allusion, tout en évoquant les discussions constructives qui se sont déroulées en commission.

Madame la présidente, je me suis investi clairement dans la discussion sur cette résolution pour deux raisons essentielles que je voudrais expliciter.

D'abord, je sais que la question des prisonniers est une thématique sensible au sein de la société palestinienne. Un homme sur trois aurait connu les prisons israéliennes et leur passage au sein du système carcéral israélien les ferait passer pour des héros. Or certains, un trop grand nombre à mes yeux, ont du sang sur les mains ; ils ont commis des actes particulièrement odieux contre des civils, ce qui ne correspond absolument pas à ma qualification de héros.

Israël a le droit de se défendre, l'État israélien a le droit de

rondgedeeld. Ook het dispositief werd aangepast.

Het geamendeerde voorstel van resolutie werd eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Deze besprekingen waren een uiting van de vaste wil om te komen tot een gemeenschappelijk gedragen tekst. Op een bepaald ogenblik leek dat zeer moeilijk, maar dankzij de goede wil van alle collega's is men het er toch eens over geworden. Ik dank de diensten voor het voortreffelijke verslag en de indieners voor deze stevige basis voor discussie.

Mevrouw Marie Arena (PS), corapporteur. – *Ik dank de heer Anciaux voor zijn verslag. Zoals gezegd werd dit voorstel eenparig aangenomen door de tien aanwezige leden. De werkzaamheden waren lang en vaak complex. De hoorzittingen hebben tot aanpassingen geleid om het voorstel evenwichtiger te maken. We zijn aldus tot een evenwichtige tekst kunnen komen, die door iedereen werd gesteund.*

Ik dank de collega's en de diensten van de Senaat voor hun uitstekende werk.

De tekst is gebaseerd op feiten, is diepgaand, maakt geen compromissen en formuleert echte voorstellen. Zo is er de concrete en actieve steun van België bij het tot stand komen van een evenwichtig en leefbaar vredesakkoord tussen de Palestijnen en Israël. Voorts is er onze steun bij het nemen van legitieme maatregelen met betrekking tot het verzekeken van een zo groot mogelijke veiligheid van de lokale bevolking. Israël moet rekening houden met zijn verplichtingen als bezettingsmacht wat betreft het respecteren van de beginselen van de rechtsstaat. Het moet zijn gevangenen behandelen in overeenstemming met de teksten en internationale verdragen die door de Israëlische staat werden geratificeerd.

De heer Jacques Brotchi (MR). – *Aan het voorstel van resolutie dat we deze middag bespreken werd lang gewerkt in de commissie. Het werd op 6 december van vorig jaar voor het eerst op de agenda gezet en het wordt vandaag aangenomen.*

Die tijdsperiode is veelbetekend: het wijst op de ernst van onze werkzaamheden, de moeilijkheid en de gevoeligheid van het behandelde thema en onze gezamenlijke wil om een objectief politiek evenwicht te bereiken over deze tekst. Dat objectieve politieke evenwicht was niet aanwezig bij het begin van onze werkzaamheden, toen de tekst werd voorgesteld. De heer Anciaux heeft er al op gezinspeeld, maar hij heeft ook gewezen op de constructieve discussies die in de commissie werden gevoerd.

Er zijn twee fundamentele redenen waarom ik me in het debat over deze resolutie heb gestort.

Ten eerste weet ik dat het probleem van de gevangenen een gevoelig thema is in de Palestijnse samenleving. Een op de drie mannen zou in een Israëlische gevangenis hebben verbleven, wat hen de status van held oplevert. Sommigen – te veel in mijn ogen – hebben bloed aan hun handen. Ze hebben afgrijselijke daden tegen burgers begaan, wat absoluut niet overeenstemt met mijn kwalificatie van een held.

Israël heeft het recht zich te verdedigen, de Israëlische Staat heeft het recht de Israëlische maatschappij te verdedigen

défendre la société israélienne contre des individus qui la menacent ou qui l'agressent.

Cependant, et c'est la deuxième raison de mon implication dans le travail sur cette résolution, je suis convaincu depuis de très nombreuses années que la paix est nécessaire dans cette région, que la paix doit se construire pas à pas entre les peuples israéliens et palestiniens.

À travers mes amitiés ou mon activité professionnelle, je fais partie de ceux qui rassemblent des personnes des deux rives du Jourdain, des personnes qui ont besoin pour se parler et se rencontrer, d'une aide spontanée. Depuis des années, j'ai œuvré afin de bâtir des ponts entre des individus qui au nom de l'Histoire ou de la religion, usent leurs forces à s'opposer et à se combattre, oubliant ce qui les rassemble et ce qui leur permettrait de fonder un avenir de paix dans cette région du monde.

Modestement, j'ai pu mettre en contact des professionnels de la santé d'obédiences différentes afin qu'ensemble, ils se consacrent à leur talent, l'art de soigner, sans penser à leur origine nationale. Sauver des vies au lieu d'en briser ou d'en perdre : c'est un objectif qu'ils peuvent partager.

C'est avec ces fortes convictions que je viens d'exprimer que j'ai abordé ce texte. Avec les autres membres de la commission, dont les représentants de la majorité que je remercie, nous avons œuvré à équilibrer et à objectiver une résolution qui ne l'était pas au départ.

Mardi dernier avait lieu la Journée des prisonniers : leurs conditions de détention en Israël sont plus enviables que dans les prisons palestiniennes, et c'est un euphémisme, mais les mesures de sécurité à leur égard et envers leurs familles sont contraignantes.

Il est en effet difficile pour les familles de Gaza d'entrer en territoire israélien pour visiter les prisonniers issus d'un territoire géré de manière absolue par le Hamas, mais tout le monde peut le comprendre.

Le mandat britannique a initié le système de la détention administrative pour gérer la situation volatile sur le terrain entre 1920 et 1948, et cette situation a perduré. Ce régime concerne actuellement 300 personnes qui ont des droits en matière de défense ; nous ne sommes pas dans l'arbitraire absolu. Ce n'est pas la procédure idéale, mais la situation sur le terrain est loin d'être idéale.

Chers collègues, la question des détenus palestiniens en territoire israélien trouvera une solution naturelle à travers la conclusion d'un accord de paix entre les deux parties. La sécurité apportée aux populations des deux pays par l'édification de deux États vivant pacifiquement côte à côte réglera la question de ces prisonniers palestiniens. Ils n'auront plus de justifications à leurs actions violentes ; les populations israélienne et palestinienne en bénéficieront toutes deux. Les deux États devront respecter l'ensemble des conventions internationales pertinentes, dont la Convention sur les droits de l'enfant et celle relative à la lutte contre la torture. Enfin, il faut apurer le passé en rendant les corps des détenus décédés à leurs familles respectives.

Pour conclure, cette proposition amendée constitue dorénavant un texte équilibré, un instrument de paix et non plus un réquisitoire contre l'un ou l'autre. Le meilleur

tegen individuen die haar bedreigen of aanvallen.

Toch ben ik er sinds jaren van overtuigd – en daarbij kom ik tot de tweede reden van mijn betrokkenheid in het werk over deze resolutie – dat er vrede nodig is in die regio, dat de vrede tussen het Israëlische en Palestijnse volk stap voor stap moet worden opgebouwd.

Via mijn vrienden of mijn beroepsactiviteit behoort ik tot degenen die de mensen van de twee kanten van de Jordaanoever samenbrengen. Het zijn mensen die er nood aan hebben met elkaar te praten en elkaar te ontmoeten. Sinds jaren heb ik ervoor geijverd bruggen te slaan tussen individuen die in naam van de geschiedenis of de godsdienst hun krachten gebruiken om tegen elkaar te vechten, waarbij ze vergeten wat hen verenigt en wat hen de mogelijkheid kan bieden een vreedevolle toekomst tot stand te brengen in die regio van de wereld.

Op een bescheiden manier heb ik beroepsmensen uit de gezondheidszorg van verschillende geloofsovertuigingen met elkaar in contact kunnen brengen zodat ze samen hun taak zouden kunnen vervullen, namelijk zorg toedienen, zonder te denken aan hun nationaliteit. Mensenlevens redden in plaats van ze te verwoesten of er te verliezen: die doelstelling kunnen ze delen.

Het is met die sterke overtuiging dat ik aan die tekst begonnen ben. Samen met de andere commissieleden, waaronder de vertegenwoordigers van de meerderheid, die ik dank, hebben we ons ingespannen om de resolutie evenwichtig en objectief te maken, wat ze aanvankelijk niet was.

Vorige dinsdag was de Dag van de Palestijnse gevangenen: de omstandigheden in Israëlische gevangenissen zijn beter dan die in de Palestijnse gevangenissen, en dat is een eufemisme, maar de veiligheidsmaatregelen tegenover hen en hun familie zijn lastig.

Gezinnen uit Gaza moeten immers Israëliisch grondgebied betreden om de gevangenen te bezoeken afkomstig van een gebied dat op een autoritaire manier door Hamas wordt beheerd.

Het Britse mandaat heeft het systeem van de administratieve detentie ingevoerd om de onstabiele toestand op het terrein tussen 1920 en 1948 aan te pakken en die toestand is blijven duren. Vandaag vallen 300 personen onder dat regime. Zij hebben rechten op het vlak van verdediging; er is geen absolute willekeur. Het is geen ideale procedure, maar de toestand op het terrein is verre van ideaal.

De problemen van de Palestijnse gevangenen op Israëliisch grondgebied zullen op een natuurlijke wijze worden opgelost door het sluiten van een vredesakkoord tussen beide partijen. De veiligheid die aan de bevolking van de twee landen wordt geboden door het oprichten van twee staten die vreedzaam naast elkaar leven, zal het probleem van die Palestijnse gevangenen regelen. Ze zullen geen rechtvaardiging meer hebben voor hun gewelddaden. Zowel de Israëlische als de Palestijnse bevolking zal daarmee gebaat zijn. De twee staten zullen alle relevante internationale verdragen moeten naleven, waaronder het Verdrag inzake de rechten van het kind en het verdrag betreffende de strijd tegen foltering. Tot slot moet fouten uit het verleden worden rechtgezet door de lichamen van de overleden gevangenen aan hun familie terug

exemple de la bonne volonté que montrent les divers groupes est l'amendement qui vient d'être déposé, puisque nous avons ensemble découvert une erreur dans le texte et nous avons voulu la corriger ensemble. Nous y reviendrons dans un moment.

Le groupe MR soutiendra donc cette résolution, qui traduit mieux ma philosophie, ma vision des relations entre Israël et ses voisins, mon désir de paix et de réconciliation entre deux peuples qui doivent vivre l'un à côté de l'autre pacifiquement, collaborant au dynamisme de toute une région qui aspire à la paix et à la concorde.

M. Piet De Bruyn (N-VA). – *Lorsque nous avons déposé la proposition de résolution relative aux détenus palestiniens dans les prisons israéliennes, je savais que nous entamions une tâche qui n'était pas simple. Je savais qu'il ne serait pas facile de maintenir les points de départ de la résolution, mais qu'ils pourraient, par le dialogue et le débat, être traduits dans une version adaptée et acceptable. En effet, dialoguer pour arriver à un résultat acceptable par tout le monde est l'essence même d'une démocratie. Le thème de la paix au Moyen-Orient et du conflit entre Israël et la Palestine nous intéresse tous. Il est suivi avec attention dans tous les groupes. J'ai constaté avec plaisir qu'ils étaient tous prêts à rechercher des nuances et à établir un texte équilibré et acceptable pour chacun.*

L'objectif, l'intention et la portée de la résolution sont d'attirer l'attention de l'autorité israélienne sur ses obligations à l'égard des détenus qui ont été privés de liberté en vertu de ses règles juridiques. La résolution mentionne des problèmes dans ce contexte. Nous visons notamment le problème du retrait de détenus du territoire où ils habitent, ce qui est contraire à la quatrième Convention de Genève, le problème de la détention administrative, les détenus ne disposant que de possibilités limitées pour protester contre leur privation de liberté, ainsi que les difficultés que connaissent les familles pour visiter les détenus en Cisjordanie et certainement à Gaza.

Nous nous référons dans la résolution à la position de la Croix-Rouge, un médiateur neutre dont nous apprécions au plus haut point l'avis, de même qu'à la situation précaire des mineurs. La remarque de M. Brotchi en la matière est d'ailleurs pertinente et cette erreur sera rectifiée ultérieurement par le biais d'un amendement.

De plus, nous pointons également dans la résolution les problèmes qui se posent dans les établissements pénitentiaires de l'autorité palestinienne, sur lesquels nous ne voulons pas fermer les yeux. Ce n'est pas le but principal de la résolution, mais c'est indispensable si l'on veut avoir un texte équilibré.

J'ai parlé avec l'ambassadeur israélien lors de la réception annuelle de l'UIP, qui a eu lieu le jour où la résolution a été adoptée en commission. J'ai apprécié son ouverture d'esprit : il n'est absolument pas satisfait de cette résolution, même si le texte a été adapté et nuancé. Je lui ai dit que tel était précisément l'objectif. Entre amis qui se respectent, il faut pouvoir tenir des discours qui ne sont pas agréables, mais qui sont empreints d'un souci profond et sincère d'évoluer vers la

te bezorgen.

Dit geamendeerde voorstel is nu een evenwichtige tekst, een vredesinstrument, en niet langer een aanklacht tegen de ene of de andere partij. Het beste voorbeeld van de goede wil die de verschillende fracties hebben getoond, is het amendement dat daarnet werd ingediend: we hadden samen een fout in de tekst ontdekt en we wilden die samen verbeteren. We komen daar straks op terug.

De MR-fractie zal deze resolutie dus steunen. Ze vertaalt het best mijn visie over de verhoudingen tussen Israël en zijn burens, over mijn wens van vrede en verzoening tussen twee volkeren die vreedzaam naast elkaar moeten leven, en samenwerken aan het dynamisme van een hele regio die naar vrede en harmonie verlangt.

De heer Piet De Bruyn (N-VA). – Toen we de resolutie aangaande de situatie van de Palestijnse gevangenen in Israëlische detentiecentra indienden, wist ik dat we geen eenvoudige taak op ons namen. Ik wist dat het niet gemakkelijk zou zijn om de uitgangspunten van de resolutie te behouden, maar ze wel via dialoog en debat om te zetten in een aanvaardbare, aangepaste versie. Elkaar in dialoog tegemoet treden om een voor iedereen aanvaardbaar resultaat te bereiken vormt immers de essentie van een democratie. Het thema van vrede in het Midden-Oosten en van het conflict tussen Israël en Palestina belangt ons allen aan. In alle fracties wordt het aandachtig gevolgd. Ik vond het aangenaam vast te stellen dat alle fracties bereid waren te zoeken naar nuances en naar een door iedereen aanvaarde en evenwichtige tekst uit te werken.

Het doel, het opzet en de reikwijdte van de resolutie is de Israëlische overheid te wijzen op haar verplichtingen aangaande gevangenen die ze volgens haar rechtsregels van hun vrijheid berooft. In de resolutie maken we melding van problemen in dat verband. We wijzen op het probleem van het onttrekken van gevangenen aan het grondgebied waar ze wonen, wat in strijd is met de vierde Conventie van Genève. We wijzen op het probleem van de administratieve detentie, waarbij gevangenen maar over beperkte mogelijkheden beschikken om te protesteren tegen hun vrijheidsberoving. We wijzen ook op de moeilijkheden die familieleden ondervinden om op de Westelijke Jordaanoever en zeker in Gaza gevangenen te bezoeken.

In de resolutie verwijzen we naar de standpunten van het Rode Kruis, een neutrale bemiddelaar waarvan we het oordeel ten zeerste waarderen, evenals naar de precare situatie van minderjarigen. De opmerking van collega Brotchi ter zake is trouwens terecht en die fout zal middels een amendement later worden rechtgezet.

Daarnaast stipten we in de resolutie ook de problemen aan in detentie-inrichtingen van de Palestijnse Autoriteit, waarvoor we evenmin de ogen willen sluiten. Het is niet het hoofddoel van de resolutie, maar het is wel noodzakelijk met het oog op een evenwichtige tekst.

Ik sprak de Israëlische ambassadeur op de jaarlijkse IPU-receptie, die plaatsvond op de dag dat de resolutie in commissie werd goedgekeurd. Ik heb zijn openheid gewaardeerd: hij is helemaal niet blij met deze resolutie, ook al werd de tekst ervan aangepast en genuanceerd. Ik heb hem gezegd dat dit juist de bedoeling was. Onder vrienden die

paix, la sécurité, le respect mutuel, la reconnaissance et le respect des droits fondamentaux et des droits de l'homme. C'est dans ce souci, que nous partageons, que nous avons déposé la résolution. J'espère qu'elle sera adoptée aujourd'hui.

Comme il se doit, nous nous sommes quittés en toute amitié, mais le fait que l'ambassadeur ait estimé nécessaire de me faire part de sa déception confirme mon sentiment que le texte remplit sa fonction, à savoir souligner les points critiques et sensibles et suggérer l'amorce d'une solution.

En résumé, il s'agit du respect de l'ordre juridique international, du respect des règles auxquelles l'État d'Israël a également souscrit et qui ont été transposées dans sa propre législation. Nous savons que les négociations, qui sont très laborieuses, pour ne pas dire actuellement à l'arrêt, ne mèneront pas demain à une solution fondée sur la coexistence de deux États. Cependant, nous pensons que, depuis notre modeste position sur l'échiquier mondial, cette résolution nous permet d'attirer l'attention sur le fait que la question des détenus palestiniens dans les prisons israéliennes est importante et doit être résolue si l'on veut arriver à la solution de coexistence de deux États dont nous rêvons tous.

Je remercie tous les collègues qui ont contribué de manière importante et constructive aux discussions, qui furent par moments très vives mais se sont terminées par un consensus. Après l'adoption des amendements, tous les membres présents ont pu accorder leur soutien entier à la résolution. C'est pourquoi je suis optimiste quant au vote ici en séance plénière. Nous adopterons également l'amendement déposé par M. Brotchi.

Mme la présidente. – M. Brotchi et consorts proposent l'amendement 37 (Doc. 5-1284/7).

M. Jacques Brotchi (MR). – Cet amendement ne concerne que le point K de la proposition, où étaient considérés comme adultes les jeunes dès l'âge de 16 ans, alors que l'âge correct était de 18 ans. Plutôt que corriger cet âge, ce qui aurait entraîné des conséquences, nous avons préféré supprimer tout le point K.

- La discussion est close.
- Le vote sur l'amendement est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'amendement et sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

La proposition de résolution relative à la position belge en matière de gestion de la crise en Europe a été envoyée erronément à la commission des Relations extérieures et de la Défense au lieu de la commission des Finances et des Affaires économiques.

Cette erreur a été rectifiée.

elkaar respecteren, moeten uitspraken kunnen worden gedaan die niet aangenaam zijn, maar die vanuit een diepe en oprechte bekommring worden gedaan, met als doel te evolueren naar vrede, veiligheid, wederzijds respect, erkenning, respect voor grondrechten en mensenrechten. Uit die bekommring, die we samen delen, hebben we de resolutie ingediend. Hopelijk wordt ze vandaag goedgekeurd.

We zijn, zoals het hoort, in alle vriendschap uit elkaar gegaan, maar dat de ambassadeur het nodig vond me te wijzen op zijn teleurstelling bevestigt mijn aanvoelen dat de tekst wel degelijk doet wat hij moet doen, namelijk wijzen op pijnpunten en punten van discussie en een aanzet tot oplossing suggereren.

Heel kort samengevat komt het neer op respect voor de internationale rechtsorde, respect voor regels die ook door de staat Israël worden onderschreven en in eigen regelgeving zijn omgezet. We weten dat de onderhandelingen, die zeer moeizaam verlopen, om niet te zeggen dat ze momenteel volledig stil liggen, niet morgen zullen leiden tot een tweestatenoplossing. Toch denken we dat we vanuit onze bescheiden positie op het wereldtoneel met deze resolutie een signaal geven dat de kwestie van de Palestijnse gevangenen in Israëlisch gevangenissen belangrijk is en moet worden uitgeklaard, indien men wil komen tot de onderhandelde tweestatenoplossing waar we allemaal van dromen.

Ik wil alle collega's bedanken die consequent en constructief hebben bijgedragen tot de discussie, die op momenten zeer pittig was, maar die in consensus is afgerond. Na de goedkeuring van de amendementen konden alle aanwezige leden aan de resolutie hun volle steun toezeggen. Ik ben dan ook optimistisch voor de stemming hier in plenaire vergadering. Het amendement dat collega Brotchi heeft ingediend, zullen we mee goedkeuren.

De voorzitter. – De heer Brotchi c.s. heeft amendement 37 ingediend (Stuk 5-1284/7)

De heer Jacques Brotchi (MR). – Dit amendement betreft enkel punt K van het voorstel, waarin jongeren vanaf 16 jaar als volwassenen werden beschouwd, terwijl dat vanaf 18 jaar moet zijn. In plaats van die leeftijd te verbeteren, wat gevolgen zou hebben gehad, hebben we verkozen punt K volledig te schrappen.

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over het amendement wordt aangehouden.
- De stemming over het amendement en over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Het voorstel van resolutie betreffende het Belgisch standpunt inzake de aanpak van de crisis in Europa werd per vergissing naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging verwezen in plaats van naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

Puisqu'il n'y a pas d'autres observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

(La séance, suspendue à 16 h 40, est reprise à 17 h 05.)

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Proposition de résolution relative aux détenus palestiniens dans les prisons israéliennes (de MM. Piet De Bruyn et Karl Vanlouwe) (Doc. 5-1284)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 37 de M. Brotchi et consorts.

Vote n° 1

Présents : 56
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 3

– **L'amendement est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons maintenant sur la proposition de résolution amendée.

Vote n° 2

Présents : 56
Pour : 52
Contre : 0
Abstentions : 4

– **La résolution est adoptée. Elle sera transmise au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes.**

Questions orales

Question orale de Mme Zakia Khattabi à la ministre de la Justice sur «le pilotage de la politique pénitentiaire belge» (n° 5-496)

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Les différents événements qui ont secoué le monde pénitentiaire ces dernières semaines mettent une fois de plus en évidence le malaise qui règne dans nos prisons. La surpopulation endémique de nos établissements pénitentiaires a non seulement des conséquences sur les conditions de vie des détenus mais également de graves répercussions sur les conditions de travail et la sécurité du personnel pénitentiaire.

Le problème n'est pas nouveau, et cela fait des années que diverses instances et les gardiens des prisons belges tirent la sonnette d'alarme. Jusqu'à présent les différents ministres de la Justice qui se sont succédé se sont contentés, lorsque la situation devenait trop explosive, de faire des promesses ou de prendre des « mesurées » pour calmer momentanément la

Die vergissing werd rechtgezet.

Aangezien er verder geen opmerkingen zijn, beschouw ik de voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

(De vergadering wordt geschorst om 16.40 uur. Ze wordt hervat om 17.05 uur.)

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Voorstel van resolutie betreffende Palestijnse gevangenen in Israëlische gevangnissen (van de heren Piet De Bruyn en Karl Vanlouwe) (Stuk 5-1284)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 37 van de heer Brotchi c.s.

Stemming 1

Aanwezig: 56
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 3

– **Het amendement is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het geamendeerde voorstel van resolutie.

Stemming 2

Aanwezig: 56
Voor: 52
Tegen: 0
Onthoudingen: 4

– **De resolutie is aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken.**

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Zakia Khattabi aan de minister van Justitie over «het aansturen van het penitentiair beleid in België» (nr. 5-496)

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – *De gebeurtenissen die de gevangeniswereld de afgelopen weken door elkaar hebben geschud, tonen eens te meer de malaise in onze gevangnissen aan. De voortdurende overbevolking van onze strafstellingen heeft niet enkel gevolgen voor de levensomstandigheden van de gevangenen, maar ook voor de werkomstandigheden en de veiligheid van het penitentiair personeel.*

Het probleem is niet nieuw. Al jaren luiden diverse instanties en de cipers van de Belgische gevangnissen de alarmbel. Tot nu toe hebben de opeenvolgende ministers van Justitie zich beperkt tot beloftes of maatregeltjes om de onrust tijdelijk te bedaren als de situatie te explosief wordt. Er werd geen enkel initiatief genomen om samen met alle betrokken

grogne. Aucune réflexion globale de fond associant l'ensemble des acteurs de cette politique n'a été entamée sur la politique pénitentiaire et pénale, et aucune vision globale de la problématique n'a été élaborée.

Madame la ministre, alors que vous vous plaignez de l'héritage laissé par vos prédécesseurs, M. De Clerck et Mme Onkelinx, vous sombrez exactement dans le même travers. Plus inquiétant encore, vous semblez vous désintéresser complètement de la réalité du terrain.

Depuis votre entrée en fonction, avez-vous pris le temps d'aller dans nos prisons à la rencontre du personnel pénitentiaire et des acteurs psychosociaux de la société civile pour entendre leurs demandes et leurs suggestions ?

Alors que la crise couve en ce moment, il m'est revenu que vous avez quitté la réunion alors qu'elle n'était pas terminée. Les syndicats s'en sont plaints.

J'ai récemment rencontré les syndicats à la prison de Forest et j'ai pu constater qu'indépendamment des intérêts qu'ils défendent, ces acteurs de terrain mènent une réflexion globale sur la justice et le monde carcéral, telle que je rêve vous voir mener comme ministre. Ils ont aussi des propositions concrètes.

Je souhaiterais dès lors connaître vos projets concrets pour les deux ans à venir. Comptez-vous attendre 2014 en vous limitant à appliquer quelques emplâtres supplémentaires sur la jambe de bois de notre système carcéral ou entendez-vous réellement proposer une réforme profonde et globale du système ? Si c'est le cas, j'aimerais entendre quels sont, selon vous, les axes prioritaires de cette réforme et la philosophie qui la sous-tendra.

Je terminerai ma question en citant une phrase que vous semblez affectionner particulièrement puisque vous la reprenez sur votre site internet : « *De toekomst kan elk moment beginnen!* ».

Madame la ministre, le futur de notre système carcéral dépend de vous, et il est grand temps d'y travailler !

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – En ce qui concerne les actions que je compte entreprendre en matière pénitentiaire et d'exécution des peines, l'accord de gouvernement développé dans ma note de politique générale constitue évidemment la référence principale.

Dès mon arrivée au SPF Justice, j'ai rapidement pris la mesure de l'ampleur du travail à accomplir en matière d'exécution des peines. À cet effet, j'ai constitué au sein de ma cellule stratégique une équipe spécifiquement chargée de cette matière. Grâce à son expertise, chaque mesure est envisagée sous tous ses aspects afin d'agir de façon globale.

Par ailleurs, je travaille en étroite collaboration avec mon administration et j'ai veillé à organiser très régulièrement des réunions de concertation formelles et informelles avec les organisations syndicales.

En ce qui concerne la sécurité, une vision relative à la politique de sécurité intégrale a récemment été validée par le comité de direction du SPF. Cet outil majeur constitue une première fixant le cadre théorique sur lequel vont venir s'appuyer tous les projets concrets relatifs à la sécurité.

actoren een grondige reflectie te voeren over het gevangenis- en strafbeleid. Er is evenmin een globale visie over de problematiek uitgewerkt.

De minister klaagt over de erfenis die haar voorgangers, de heer de Clerck en mevrouw Onkelinx, hebben nagelaten, maar ze lijkt in exact dezelfde fout te vervallen. Erger nog, ze lijkt totaal niet geïnteresseerd in de realiteit van het terrein.

Heeft de minister sinds haar aantreden de tijd genomen om onze gevangenis te bezoeken en te luisteren naar de vragen en suggesties van het penitentiair personeel en de beroepsmensen uit psychosociale sector?

Hoewel op dit ogenblik een crisis broeit, heb ik vernomen dat de minister de vergadering voortijdig heeft verlaten. De vakbonden hebben zich daarover beklaagd.

Onlangs heb ik de vakbonden in de gevangenis van Vorst ontmoet en ik heb kunnen vaststellen dat de actoren op het terrein, los van de belangen die ze verdedigen, nadenken over Justitie en het gevangeniswezen in hun totaliteit, zoals ik het de minister zou willen zien doen. Ze hebben ook concrete voorstellen.

Ik wens de concrete plannen van de minister voor de komende twee jaar te kennen. Is de minister van plan te wachten tot 2012 en zich te beperken tot enkele lapmiddelen of zal ze werkelijk een globale en diepgaande hervorming van het systeem voorstellen? In dat geval zou ik graag de prioriteiten van die hervorming kennen en de visie waarop ze zijn gesteund.

Tot slot citeer ik nog een zin waar de minister blijkbaar een voorliefde voor heeft, aangezien hij op haar internetsite staat: 'De toekomst kan elk moment beginnen!'.

Mevrouw de minister, de toekomst van ons gevangeniswezen hangt van u af, het is hoog tijd het aan te pakken!

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *Het regeerakkoord dat ik in mijn algemene beleidsnota heb uiteengezet vormt uiteraard het belangrijkste uitgangspunt voor de acties die ik van plan ben te nemen op penitentiair vlak en op het vlak van de strafuitvoering.*

Bij mijn aantreden op de FOD Justitie heb ik onmiddellijk de omvang van het werk gezien dat op het vlak van de strafuitvoering moet worden verricht. Daartoe heb ik binnen mijn strategische cel een team samengesteld dat specifiek met die materie wordt belast. Dankzij de expertise van dat team wordt elke maatregel bekeken vanuit al zijn aspecten zodat op een globale manier kan worden gehandeld.

Ik werk overigens in nauwe samenwerking met mijn administratie en ik heb ervoor gezorgd zeer regelmatig formele en informele overlegvergaderingen met de vakbonden te houden.

Wat de veiligheid betreft, heeft het directiecomité van de FOD onlangs een visie op het integrale veiligheidsbeleid goedgekeurd. Dat belangrijke instrument vormt de basis voor het theoretische kader waarop alle concrete

Parallèlement, deux groupes de travail « détenus dangereux » et « incidents graves » réfléchissent à des solutions structurelles et à long terme en ce qui concerne ces problématiques.

Quant à la surpopulation et à la qualité des infrastructures, je rappelle que je pilote avec vigilance et très activement la réalisation du Masterplan. Tous les dossiers avancent, et certains sont déjà concrétisés puisque la construction de certains établissements a déjà démarré.

Enfin, je reviendrai prochainement vers vous avec un plan global sur l'exécution des peines qui seront de nouveau envisagées dans leur ensemble car, comme je l'ai déjà énoncé, il ne peut y avoir de solution miracle.

Cela dit, de nombreuses mesures mises bout à bout peuvent faire progresser les choses si elles sont envisagées dans un ensemble cohérent. C'est ainsi que je compte travailler dans ce domaine dans les deux années à venir.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Vous ne serez pas étonnée d'apprendre que votre réponse est loin de me satisfaire. Vous vous obstinez à cultiver un modèle dont on connaît aujourd'hui les limites. Vous ne nous donnez pas votre vision de ce que devrait être la justice en général et le monde pénitentiaire en particulier.

Les syndicats disent que plus vous sécuriserez les prisons plus vous les mettrez en danger si par ailleurs vous ne proposez pas de perspectives, notamment aux détenus qui purgent de longues peines puisque ceux-ci devront faire usage d'une plus grande violence pour s'échapper. Les syndicats eux-mêmes privilégient une vision globale et ne dissocient pas leur situation de celle des détenus.

J'aurais souhaité que vous reconnaissiez l'échec du modèle sécuritaire tel que mis en place ces dernières années. Je ne suis pas naïve au point de croire qu'il ne faut pas de prisons, mais il est important d'avoir une vision globale.

Je vous l'ai dit hier, lors des travaux de la commission mixte, vous avez sans doute fait de l'excellent travail, bien que loin de ma vision politique, lorsque vous étiez ministre de l'Intérieur mais, aujourd'hui, vous êtes ministre de la Justice et, à ce titre, s'il y a sans doute des mesures sécuritaires à prendre, il faut aussi avoir une vision globale. Je n'ai rien entendu à ce sujet.

Ce que j'entends par contre c'est que, pendant deux ans, vous allez essayer de tenir le coup, sans doute pour passer à autre chose dès 2014, et je le regrette.

Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «la prison de Forest» (n° 5-500)

M. Bart Laeremans (VB). – Selon les journaux du groupe Corelio d'aujourd'hui, la prison de Forest ne serait plus, conformément à une décision de la chambre des mises en accusation, propre à accueillir des détenus. Nous sommes donc face à un gros problème. Il s'agit en effet ici d'une décision constituant un possible précédent. Dans le scénario le plus extrême, les avocats pourraient essayer d'imposer par la voie judiciaire la fermeture de la prison de Forest. Ceci

veiligheidsprojecten zullen worden gebaseerd.

Terzelfdertijd onderzoeken twee werkgroepen, één voor de opvolging en behandeling van gevaarlijke gedetineerden en één rond het beheer van zware crisisincidenten, mogelijke structurele oplossingen voor die problemen op lange termijn.

In verband met de overbevolking en de kwaliteit van de infrastructuur herinner ik eraan dat ik op een waakzame en zeer actieve manier de uitvoering van het masterplan leid. Alle dossiers gaan vooruit en sommige zijn al geconcretiseerd aangezien reeds gestart werd met de bouw van sommige instellingen.

Ten slotte zal ik binnenkort een totaalplan over de strafuitvoering aan het parlement voorstellen. De straffen zullen opnieuw in het geheel worden bekeken aangezien er geen mirakeloplossing is.

Talrijke maatregelen die stukje bij beetje worden genomen, kunnen de zaken doen vooruitgaan als ze deel uitmaken van een samenhangend geheel. Op die manier ben ik van plan de komende twee jaar te werken.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – De minister zal niet verbaasd zijn te horen dat dit antwoord me allerminst tevredenstelt. Ze blijft hardnekkig vasthouden aan een model waarvan we vandaag de grenzen kennen. De minister geeft geen visie weer over justitie in het algemeen en over de gevangeniswereld in het bijzonder.

De vakbonden zeggen dat de gevangenen nog onveiliger worden naarmate ze meer worden beveiligd als er geen perspectieven worden voorgesteld, in het bijzonder aan de gevangenen die lange straffen uitzitten. Die gevangenen zullen dan immers nog meer geweld moeten gebruiken om te ontsnappen. De vakbonden zelf zijn voorstanders van een globale visie en maken geen onderscheid tussen hun situatie en die van de gedetineerden.

Ik had graag gezien dat de minister het falen van het gevangenismodel van de voorbije jaren erkent. Ik ben niet zo naïef dat ik denk dat er geen gevangenen nodig zijn, maar het is belangrijk een omvattende visie te hebben.

Gisteren heb ik in de gemengde commissie al gezegd dat de minister uitstekend werk heeft verricht als minister van Binnenlandse zaken, maar vandaag moet ze, als minister van Justitie – hoewel er zeker ook veiligheidsmaatregelen moeten worden genomen – ook een omvattende visie ontwikkelen. Daarover heb ik niets gehoord.

Ik hoor daarentegen enkel dat ze het gedurende twee jaar zal trachten vol te houden, wellicht om vanaf 2014 iets anders te beginnen. Dat betreurt ik.

Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «de gevangenis van Vorst» (nr. 5-500)

De heer Bart Laeremans (VB). – Volgens de kranten van de Coreliogroep van vandaag zou de gevangenis van Vorst luidens een uitspraak van de kamer van inbeschuldigingstelling niet langer geschikt zijn om gevangenen op te sluiten. We staan dus voor een groot probleem. Het gaat hier immers om een uitspraak met een mogelijke precedentwaarde. In het meest extreme scenario zouden advocaten kunnen proberen via gerechtelijke weg de

mènerait tout droit à l'anarchie à Bruxelles.

J'ai d'ailleurs dû constater à la lecture de chiffres récents relatifs au régime pénitentiaire que le nombre de détenus a à nouveau augmenté en Flandre l'année passée. À Bruxelles, il a atteint un record avec plus de 1 500 personnes. Il a par contre baissé de 142 unités en Wallonie, notamment à la suite d'actions syndicales. Notre collègue Deprez est peut-être heureux en pensant que tout ce qui engendre des problèmes va en Flandre : demandeurs d'asile, détenus, etc. ! Malgré l'augmentation globale du nombre de détenus, leur nombre a diminué en Wallonie. Le traitement de faveur accordé aux institutions wallonnes au détriment des bruxelloises et des flamandes n'est plus défendable.

Quel est le contenu précis, la portée et les conséquences possibles de l'arrêt de la chambre des mises en accusation ? La ministre est-elle disposée à appeler les magistrats et les avocats au sens des responsabilités ?

Quelles mesures la ministre prend-elle pour répartir plus équitablement les détenus entre les prisons de manière à ce que celles de Wallonie accueillent une plus grande part des détenus que ce n'est le cas aujourd'hui ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *En tant que ministre de la Justice, je dois suivre les décisions des cours et tribunaux. Je le ferai dès lors aujourd'hui, maintenant qu'ils ont décidé d'incarcérer les détenus non à la prison de Forest mais à celle de Saint-Gilles. Étant donné la séparation des pouvoirs et l'indépendance des avocats, je n'ai aucun ordre à leur donner.*

Les chiffres montrent que la surpopulation est à peu près proportionnellement répartie entre la Flandre et la Wallonie. La situation à Bruxelles est beaucoup plus problématique. La Flandre compte aujourd'hui 5 292 détenus masculins pour 4 469 places, ce qui correspond à une surpopulation de 18%. La Wallonie compte 4 070 détenus pour 3 353 places, soit une surpopulation de 21%.

M. Bart Laeremans (VB). – *Je suis surtout surpris par la légèreté avec laquelle la ministre parle de l'arrêt de la chambre des mises en accusation. Si le juge dit qu'une prison n'est plus propre à accueillir un détenu, cela vaut pour tous les détenus. Si l'arrêt fait école, de plus en plus d'avocats invoqueront que leur client ne peut plus rester dans cette prison.*

Je m'étais tout au moins attendu à ce que la ministre indique clairement comment elle réagirait à cet arrêt. Le parquet ira-t-il en cassation ? Si davantage de détenus, voire tous les détenus doivent quitter la prison de Forest, quelle solution la ministre propose-t-elle ? Louera-t-elle des bateaux de détention ou ouvrira-t-elle simplement les portes et enverra-t-elle les détenus de Bruxelles à l'hôtel ? J'aurais aimé le savoir. La ministre a-t-elle un quelconque moyen de s'opposer à cet arrêt ? S'y attendait-elle ? Ou estime-t-elle que ce qui s'est passé avec la prison de Forest n'est pas important ?

sluiting van de gevangenis van Vorst af te dwingen. Dat zou leiden tot regelrechte anarchie in Brussel.

Uit recente cijfers van het gevangeniswezen heb ik overigens moeten vaststellen dat het aantal gedetineerden in Vlaanderen het afgelopen jaar opnieuw is opgelopen. Het aantal gedetineerden in Brussel heeft een recordpiek bereikt van meer dan 1 500 gevangenen. In Wallonië daarentegen is het aantal met 142 gedetineerden gedaald, mede ten gevolge van vakbondsacties. Collega Deprez is wellicht gelukkig bij de gedachte dat alles wat voor problemen zorgt naar Vlaanderen mag: asielzoekers, gedetineerden enzovoort! Ondanks de algemene stijging van het aantal gedetineerden is hun aantal in Wallonië gedaald. De bevoordeling van Waalse instellingen ten koste van de Brusselse en Vlaamse is niet langer verdedigbaar.

Wat is de precieze inhoud, de draagwijdte en het mogelijke gevolg van het arrest van de KI en is de minister bereid om de magistratuur en de advocaten op te roepen tot verantwoordelijkheidszin?

Welke maatregelen treft de minister om het aantal gedetineerden eerlijker te verdelen over de gevangnissen, zodat de Waalse gevangnissen een groter deel van de gedetineerden opnemen dan vandaag het geval is?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Als minister van Justitie moet ik de beslissingen van de hoven en rechtbanken opvolgen. Ik zal dat dan ook nu doen, nu ze beslist hebben om gedetineerden niet in de gevangenis van Vorst, maar in die van Sint-Gillis op te sluiten. Gezien de scheiding der machten en de onafhankelijkheid van de advocatuur heb ik hen geen bevelen te geven.

De cijfers tonen aan dat de overbevolking ongeveer evenredig gespreid is over Vlaanderen en Wallonië. De situatie in Brussel is veel problematischer. Vlaanderen telt vandaag 5292 mannelijke gedetineerden voor 4 469 plaatsen, wat overeenkomt met een overbevolking van 18%. Wallonië telt 4 070 gedetineerden voor 3 353 plaatsen of een overbevolking van 21%.

De heer Bart Laeremans (VB). – Mij verbaast vooral de lichtzinnigheid waarmee de minister over het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling heengaat. Als de rechter zegt dat een gevangenis niet meer geschikt is om een gevangene op te nemen, dan geldt dat voor alle gevangenen. Als het arrest school maakt, zullen op den duur nog meer advocaten aanvoeren dat hun cliënt niet meer in die gevangenis kan blijven.

Ik had minstens verwacht dat de minister duidelijk zou maken hoe ze op dat arrest zou reageren. Gaat het parket in cassatie? Als er nog meer, of alle gevangenen uit de gevangenis van Vorst moeten verhuizen, welke oplossing stelt de minister dan voor? Zal ze gevangenisboten huren of zal ze gewoon de poorten open zetten en de gevangenen in Brussel op hotel sturen? Ik had dat graag geweten. Heeft de minister enig verweer tegen het arrest? Had ze dat verwacht? Of vindt ze het niet belangrijk wat er met de gevangenis van Vorst is gebeurd?

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 26 avril 2012 à 15 heures

Débat d'actualité et questions orales.

Prise en considération de propositions.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 26 avril à 15 h.

(La séance est levée à 17 h 20.)

Excusés

Mmes Homans, Niessen et Pehlivan, M. Buysse, pour raison de santé, M. Pieters, en mission à l'étranger, M. Swennen, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 26 april 2012 om 15 uur

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Inoverwegingneming van voorstellen.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 26 april om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 17.20 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Homans, Niessen en Pehlivan, de heer Buysse, om gezondheidsredenen, de heer Pieters, met opdracht in het buitenland, de heer Swennen, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 56
 Pour : 53
 Contre : 0
 Abstentions : 3

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Alexander De Croo, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Inge Faes, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Louis Ide, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Christie Morreale, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Luc Sevenhans, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Muriel Targnion, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Rik Torfs, Peter Van Rompuy, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 2

Présents : 56
 Pour : 52
 Contre : 0
 Abstentions : 4

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Alain Courtois, Sabine de Bethune, Alexander De Croo, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Inge Faes, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Louis Ide, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Christie Morreale, Philippe Moureaux, Freya Piryns, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Luc Sevenhans, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Muriel Targnion, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Rik Torfs, Peter Van Rompuy, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Jurgen Ceder, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Dépôt de propositions

Les propositions ci-après ont été déposées :

Propositions de révision de la Constitution :

Proposition de révision de l'article 63 de la Constitution (de M. Moureaux et consorts ; Doc. **5-1561/1**).

Proposition d'insertion d'un article 168*bis* dans la Constitution (de M. De Croo et consorts ; Doc. **5-1562/1**).

Proposition de révision de l'article 160 de la Constitution (de M. Delpérée et consorts ; Doc. **5-1564/1**).

– Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 56
 Voor: 53
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 3

Voor

Onthoudingen

Stemming 2

Aanwezig: 56
 Voor: 52
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 4

Voor

Onthoudingen

Indiening van voorstellen

De volgende voorstellen werden ingediend:

Voorstellen tot herziening van de Grondwet:

Voorstel tot herziening van artikel 63 van de Grondwet (van de heer Moureaux c.s.; Stuk **5-1561/1**).

Voorstel tot invoeging van een artikel 168*bis* in de Grondwet (van de heer De Croo c.s.; Stuk **5-1562/1**).

Voorstel tot herziening van artikel 160 van de Grondwet (van de heer Delpérée c.s.; Stuk **5-1564/1**).

– Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi portant création d'un Ordre flamand des dentistes et d'un Ordre francophone et germanophone des dentistes (de M. Louis Ide et Mme Elke Sleurs ; Doc. 5-1555/1).

– Commission des Affaires sociales

Proposition de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 (de M. Moureaux et consorts ; Doc. 5-1563/1).

– Commission des Affaires institutionnelles

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances, relative à la création d'un Registre national des décisions judiciaires (de Mme Zakia Khattabi et Mme Mieke Vogels ; Doc. 5-1515/1).

– Commission de la Justice

Proposition de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances (de Mme Zakia Khattabi et Mme Mieke Vogels ; Doc. 5-1556/1).

– Commission des Finances et des Affaires économiques

Proposition de loi modifiant la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique ainsi que la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses, en vue de favoriser l'accès au mandat parlementaire par l'élargissement du droit au congé politique, à l'interruption de carrière et aux allocations de chômage (de Mme Khattabi et consorts ; Doc. 5-1557/1).

– Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

Proposition de loi portant diverses modifications du Code électoral et de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen pour les élections de la Chambre des représentants et du Parlement européen et modifiant les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative (de M. Beke et consorts ; Doc. 5-1560/1).

– Commission des Affaires institutionnelles

Proposition de loi modifiant la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires (de M. Moureaux et consorts ; Doc. 5-1569/1).

– Commission des Affaires institutionnelles

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot oprichting van een Vlaamse Orde van tandartsen en een Orde van Franstalige en Duitstalige tandartsen (van de heer Louis Ide en mevrouw Elke Sleurs; Stuk 5-1555/1).

– Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (van de heer Moureaux c.s.; Stuk 5-1563/1).

– Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën, wat de oprichting van een nationaal register van de rechterlijke beslissingen betreft (van mevrouw Zakia Khattabi en mevrouw Mieke Vogels; Stuk 5-1515/1).

– Commissie voor de Justitie

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën (van mevrouw Zakia Khattabi en mevrouw Mieke Vogels; Stuk 5-1556/1).

– Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat en van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen om de toegang tot het parlementair mandaat aan te moedigen door de uitbreiding van het recht op politiek verlof en op werkloosheidsuitkeringen in geval van loopbaanonderbreking (van mevrouw Khattabi c.s.; Stuk 5-1557/1).

– Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

Wetsvoorstel houdende verscheidene wijzigingen van het Kieswetboek en van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van het Europese Parlement en tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken (van de heer Beke c.s.; Stuk 5-1560/1).

– Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (van de heer Moureaux c.s.; Stuk 5-1569/1).

– Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden

Proposition de loi modifiant la législation électorale en vue de renforcer la démocratie et la crédibilité du politique (de M. Anciaux et consorts ; Doc. **5-1571/1**).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale, en vue de créer une banque de données ADN « Inculpés et suspects » (de Mme Faes et consorts ; Doc. **5-1576/1**).

– **Commission de la Justice**

Propositions de loi spéciale

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi spéciale portant modification de la loi du 9 août 1988 dite « de pacification communautaire » et de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, concernant la nomination des bourgmestres des communes périphériques (de M. Delpérée et consorts ; Doc. **5-1565/1**).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de loi spéciale modifiant l'article 16bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et l'article 5bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (de M. Cheron et consorts ; Doc. **5-1566/1**).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de loi spéciale complétant l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en ce qui concerne la communauté métropolitaine de Bruxelles (de M. De Croo et consorts ; Doc. **5-1567/1**).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de loi spéciale portant un juste financement des Institutions bruxelloises (de M. Cheron et consorts ; Doc. **5-1568/1**).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de loi spéciale modifiant la législation électorale en vue de renforcer la démocratie et la crédibilité du politique (de Mme Piryns et consorts ; Doc. **5-1570/1**).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles relative à l'élargissement de l'autonomie constitutive de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté flamande (de Mme Piryns et consorts ; Doc. **5-1572/1**).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Propositions de résolution

Proposition de résolution relative à la position belge en matière de gestion de la crise en Europe (de M. Sannen et consorts ; Doc. **5-1554/1**).

Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving ter versterking van de democratie en de politieke geloofwaardigheid (van de heer Anciaux c.s.; Stuk **5-1571/1**).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken, met het oog op de invoering van een DNA-gegevensbank "Inverdenkinggestelden en verdachten" (van mevrouw Faes c.s.; Stuk **5-1576/1**).

– **Commissie voor de Justitie**

Voorstellen van bijzondere wet

Artikel 77 van de Grondwet

Voorstel van bijzondere wet houdende wijziging van de zogenaamde "pacificatiewet" van 9 augustus 1988 en van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de benoeming van de burgemeesters van de randgemeenten betreft (van de heer Delpérée c.s.; Stuk **5-1565/1**).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstel van bijzondere wet houdende wijziging van artikel 16bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van artikel 5bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (van de heer Cheron c.s.; Stuk **5-1566/1**).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstel van bijzondere wet tot aanvulling van artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel betreft (van de heer De Croo c.s.; Stuk **5-1567/1**).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstel van bijzondere wet houdende een correcte financiering van de Brusselse Instellingen (van de heer Cheron c.s.; Stuk **5-1568/1**).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de kieswetgeving ter versterking van de democratie en de politieke geloofwaardigheid (van mevrouw Piryns c.s.; Stuk **5-1570/1**).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen betreffende de uitbreiding van de constitutieve autonomie van de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Vlaamse Gemeenschap (van mevrouw Piryns c.s.; Stuk **5-1572/1**).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende het Belgisch standpunt inzake de aanpak van de crisis in Europa (van de heer Sannen c.s.; Stuk **5-1554/1**).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de résolution relative à la possibilité pour les personnes affectées d'une hémochromatose génétique de faire un don de sang (de M. André du Bus de Warnaffe ; Doc. 5-1559/1).

– **Commission des Affaires sociales**

Composition de commissions

En application de l'article 21-4, 2^{ème} phrase, du Règlement, la modification suivante a été apportée dans la composition de la commission ci-après :

Commission des Affaires institutionnelles :

- M. Karl Vanlouwe remplace M. Bart De Wever comme membre effectif.
- M. Huub Broers remplace M. Louis Ide comme membre effectif.
- M. Bart De Wever remplace M. Huub Broers comme membre suppléant.
- M. Louis Ide remplace M. Patrick De Groote comme membre suppléant.

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de Mme Christie Morreale à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la discrimination salariale des immigrés en Belgique* » (n° 5-2194)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Christie Morreale à la ministre de la Justice sur « *la reconnaissance de filiation pour les parents homosexuels* » (n° 5-2195)

Commission de la Justice

- de Mme Fabienne Winckel à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *la toxicité des ouvertures de crédit* » (n° 5-2196)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *les recommandations de la Commission des Clauses abusives en matière de 'contrats de prévoyance obsèques'* » (n° 5-2197)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur « *le projet pilote relatif à l'assignation à résidence imposée par le bourgmestre de Courtrai* » (n° 5-2198)

Commission de la Justice

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie waarbij wordt gevraagd de mensen die aan genetische hemochromatose lijden, toe te staan bloed te geven (van de heer André du Bus de Warnaffe; Stuk 5-1559/1).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Samenstelling van commissies

Met toepassing van artikel 21-4, tweede zin, van het Reglement werd de volgende wijziging in de samenstelling van de volgende commissie aangebracht:

Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden:

- De heer Karl Vanlouwe vervangt de heer Bart De Wever als effectief lid.
- De heer Huub Broers vervangt de heer Louis Ide als effectief lid.
- De heer Bart De Wever vervangt de heer Huub Broers als plaatsvervangend lid.
- De heer Louis Ide vervangt de heer Patrick De Groote als plaatsvervangend lid.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van mevrouw Christie Morreale aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de loondiscriminatie van migranten in België*” (nr. 5-2194)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Christie Morreale aan de minister van Justitie over “*de erkenning van afstamming bij homoseksuele ouders*” (nr. 5-2195)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de risico's van kredietopeningen*” (nr. 5-2196)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de aanbevelingen van de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen inzake de 'contracten voorzorg uitvaart'*” (nr. 5-2197)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over “*het proefproject rond het door de Kortrijkse burgemeester opgelegd huisarrest*” (nr. 5-2198)

Commissie voor de Justitie

- de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances et au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *les vols des documents de bord laissés dans les véhicules* » (n° 5-2199)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. André du Bus de Warnaffe au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *le legs Delporte* » (n° 5-2200)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. André du Bus de Warnaffe à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *l'exonération socioprofessionnelle* » (n° 5-2201)

Commission des Affaires sociales

- de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'application de la peine capitale au Japon* » (n° 5-2202)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur « *une nouvelle prison à Bruxelles* » (n° 5-2203)

Commission de la Justice

- de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'attitude de la Belgique face aux agissements homophobes* » (n° 5-2204)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les sanctions européennes à l'encontre du Myanmar* » (n° 5-2205)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *le fonctionnement de Child Focus* » (n° 5-2206)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *les problèmes lors d'une expulsion* » (n° 5-2207)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen en aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*de diefstallen van boorddocumenten uit voertuigen*” (nr. 5-2199)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*het legaat Delporte*” (nr. 5-2200)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de sociaalprofessionele vrijstelling*” (nr. 5-2201)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de uitvoering van de doodstraf in Japan*” (nr. 5-2202)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over “*een nieuwe gevangenis in Brussel*” (nr. 5-2203)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de Belgische houding rond het homofoob optreden*” (nr. 5-2204)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de Europese sancties tegen Myanmar*” (nr. 5-2205)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*de werking van Child Focus*” (nr. 5-2206)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de problemen bij een uitwijzing*” (nr. 5-2207)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de Mme Nele Lijnen au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale sur « *la restitution des allocations ONEM versées indûment à des personnes disposant d'une société* » (n° 5-2208)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la coopération internationale et les échanges de données juridiques* » (n° 5-2209)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *les retards de paiement dans le cadre de prêts liés au crédit à la consommation* » (n° 5-2210)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Karl Vanlouwe au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur « *la cyberdéfense et le 'hacktivisme' sur les sites de l'administration fédérale* » (n° 5-2211)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la loi relative aux droits du patient* » (n° 5-2212)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Lieve Maes à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le blocage de faux sites web par les 'computer crime units' de la police fédérale* » (n° 5-2213)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Elke Sleurs au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées sur « *la liste officielle des maladies professionnelles reconnues* » (n° 5-2214)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'anorexie masculine* » (n° 5-2215)

Commission des Affaires sociales

- de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la fiabilité de la procédure de localisation lors des interventions des services de secours* » (n° 5-2216)

Commission des Affaires sociales

- van mevrouw Nele Lijnen aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude over “*het terugvorderen van onterecht uitbetaalde RVA-uitkeringen aan personen met een vennootschap*” (nr. 5-2208)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*de internationale samenwerking en het uitwisselen van juridische informatie*” (nr. 5-2209)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de betalingsachterstand bij leningen gekoppeld aan consumentenkredieten*” (nr. 5-2210)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over “*de cyberdefensie en het 'hacktivisme' op federale overheidswebsites*” (nr. 5-2211)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de wet betreffende de rechten van de patiënten*” (nr. 5-2212)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Lieve Maes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*het blokkeren van valse websites door de 'computer crime units' van de federale politie*” (nr. 5-2213)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Elke Sleurs aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap over “*de officiële lijst van erkende beroepsziekten*” (nr. 5-2214)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*anorexie bij mannen*” (nr. 5-2215)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de betrouwbaarheid van het lokalisatieproces bij interventies van de hulpdiensten*” (nr. 5-2216)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la fiabilité de la procédure de localisation lors des interventions des services de secours* » (n° 5-2217)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *l'attribution de l'exploitation des nouveaux centres de psychiatrie légale à Gand et à Anvers* » (n° 5-2218)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *le financement des nouveaux centres de psychiatrie légale à Gand et à Anvers* » (n° 5-2219)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la sélection des personnes internées qui seront admises dans les nouveaux centres de psychiatrie légale* » (n° 5-2220)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la construction de centres de psychiatrie légale sans que l'exploitant futur ne puisse conseiller en la matière* » (n° 5-2221)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la politique de départ des personnes internées* » (n° 5-2222)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *les développements lors de la nomination des coordinateurs de soins des commissions de défense sociale* » (n° 5-2223)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la situation et le traitement des personnes internées qui ne peuvent être admises dans les nouveaux centres de psychiatrie légale* » (n° 5-2224)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *le caractère inadéquat et inefficace de la loi du 21 avril 2007 sur l'internement* » (n° 5-2225)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la nécessité impérieuse d'une méthodologie de diagnostic opérante et standardisée pour les personnes internées* » (n° 5-2226)

Commission de la Justice

- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *de betrouwbaarheid van het lokalisatieproces bij interventies van de hulpdiensten* » (nr. 5-2217)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over « *de toewijzing van de uitbating van de nieuwbouw forensisch psychiatrische centra in Gent en Antwerpen* » (nr. 5-2218)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over « *de financiering van de nieuwe forensische psychiatrische centra in Gent en Antwerpen* » (nr. 5-2219)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over « *de selectie van geïnterneerden die in de nieuwe forensisch psychiatrische centra zullen worden opgenomen* » (nr. 5-2220)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over « *de bouw van forensisch psychiatrische centra zonder dat de toekomstige uitbater deze bouw kan adviseren* » (nr. 5-2221)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over « *het uitstroombesluit voor geïnterneerden* » (nr. 5-2222)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over « *de ontwikkelingen bij de aanstelling van de zorgcoördinatoren voor de commissies voor bescherming van de maatschappij* » (nr. 5-2223)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over « *de situatie en behandeling van geïnterneerden die geen plaats vinden in de nieuwe forensisch psychiatrische centra* » (nr. 5-2224)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over « *de onaanpastheid en ondoelmatigheid van de wet van 21 april 2007 op de internering* » (nr. 5-2225)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over « *de dringende noodzaak aan een werkzame, gestandaardiseerde methodiek bij de diagnose van geïnterneerden* » (nr. 5-2226)

Commissie voor de Justitie

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la faute de procédure lors du licenciement d'un policier condamné* » (n° 5-2227)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Richard Miller au ministre de la Défense sur « *la situation du SHAPE* » (n° 5-2228)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Inge Faes au vice-premier ministre et ministre des Pensions sur « *le nombre de décisions administratives rapportées* » (n° 5-2229)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Inge Faes au vice-premier ministre et ministre des Pensions sur « *la renonciation à la récupération de paiement indus* » (n° 5-2230)

Commission des Affaires sociales

- de M. Karl Vanlouwe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la création d'une agence européenne de contre-espionnage* » (n° 5-2231)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice sur « *la création d'une agence européenne de contre-espionnage* » (n° 5-2232)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les possibilités offertes par les nouvelles techniques de diagnostic du cancer du sein* » (n° 5-2233)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Marleen Temmerman à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le manque d'inhibiteurs du sida dans les pharmacies* » (n° 5-2234)

Commission des Affaires sociales

- de M. Guido De Padt au premier ministre sur « *l'absence de la politique d'exécution des peines promise* » (n° 5-2235)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Guido De Padt au premier ministre sur « *la nécessité d'une justice efficace* » (n° 5-2236)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de procedurefout bij het ontslag van een veroordeelde politiemans*” (nr. 5-2227)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Richard Miller aan de minister van Landsverdediging over “*de toestand bij SHAPE*” (nr. 5-2228)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Inge Faes aan de vice-eersteminister en minister van Pensioenen over “*het aantal ingetrokken administratieve beslissingen*” (nr. 5-2229)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Inge Faes aan de vice-eersteminister en minister van Pensioenen over “*de afstand van terugvordering van onverschuldigde betalingen*” (nr. 5-2230)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de oprichting van een Europees contraspionage agentschap*” (nr. 5-2231)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie over “*de oprichting van een Europees contraspionage agentschap*” (nr. 5-2232)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de mogelijkheden van nieuwe diagnostiechnieken bij borstkanker*” (nr. 5-2233)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Marleen Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het tekort aan aidsremmers in de apotheken*” (nr. 5-2234)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Guido De Padt aan de eerste minister over “*het uitblijven van het beloofde strafuitvoeringsbeleid*” (nr. 5-2235)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Guido De Padt aan de eerste minister over “*de noodzaak van een doeltreffende justitie*” (nr. 5-2236)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de M. Guido De Padt au premier ministre sur « *les mesures de sécurité à Bruxelles et la nécessité de l'exécution des peines* » (n° 5-2237)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur « *la légèreté du suivi d'un cas de pédophilie à Asse* » (n° 5-2238)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la mauvaise relation entre la police et les jeunes* » (n° 5-2239)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord et à la ministre de la Justice sur « *le commerce de demi-gros en matériel militaire* » (n° 5-2240)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *l'absence de verbalisation pour excès de vitesse de ressortissants des Pays-Bas* » (n° 5-2241)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le long temps d'attente de leurs médicaments des malades du Sida* » (n° 5-2242)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la réunion des chefs d'État et de gouvernement des pays membres de l'OTAN à Chicago les 20 et 21 mai prochains* » (n° 5-2243)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le vol d'objets trouvés à et par la police* » (n° 5-2244)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

Messages de la Chambre

Par messages du 29 mars 2012, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

- van de heer Guido De Padt aan de eerste minister over “*de veiligheidsmaatregelen voor Brussel en de nood aan de uitvoer van straffen*” (nr. 5-2237)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over “*de lichtzinnige aanpak van een pedofiel uit Asse*” (nr. 5-2238)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de slechte relatie tussen de politie en de jongeren*” (nr. 5-2239)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee en aan de minister van Justitie over “*de tussenhandel in militair materieel*” (nr. 5-2240)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*het niet-beboeten van snelheidsovertreders uit Nederland*” (nr. 5-2241)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de lange wachttijd van Aidspatiënten op hun medicijnen*” (nr. 5-2242)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de bijeenkomst van staatshoofden en regeringsleiders van NAVO-lidstaten in Chicago op 20 en 21 mei*” (nr. 5-2243)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de diefstal van gevonden voorwerpen bij en door de politie*” (nr. 5-2244)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 29 maart 2012 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (Doc. 5-1558/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 30 mars 2012 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 30 avril 2012.**
- **La Chambre a adopté le projet le 29 mars 2012.**

Notification

Projet de loi visant à instaurer l'ordre de paiement pour les infractions à la législation sur la circulation routière (de Mme Martine Taelman ; Doc. 5-54/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 29 mars 2012 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment aux Amendements des Annexes II et III à la Convention de Paris du 22 septembre 1992 pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est, adoptés à Ostende le 29 juin 2007 (Doc. 5-1573/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République tchèque relatif à la coopération policière, signé à Bruxelles le 27 novembre 2008 (Doc. 5-1574/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de Malte relative à la coopération policière, signée à Bruxelles le 1^{er} décembre 2005 (Doc. 5-1575/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française pour le développement de la coopération et de l'entraide administrative en matière de sécurité sociale, fait à Paris le 17 novembre 2008 (Doc. 5-1577/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (Stuk 5-1558/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 30 maart 2012; de uiterste datum voor evocatie is maandag 30 april 2012.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 maart 2012.**

Kennisgeving

Wetsontwerp betreffende de invoering van het bevel tot betalen na inbreuken op de wetgeving inzake het wegverkeer (van mevrouw Martine Taelman; Stuk 5-54/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 maart 2012 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met de Wijzigingen van de Bijlagen II en III bij het Verdrag van Parijs van 22 september 1992 inzake de bescherming van het marien milieu van de Noordoostelijke Atlantische Oceaan, aangenomen te Oostende op 29 juni 2007 (Stuk 5-1573/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Tsjechië inzake politiesamenwerking, ondertekend te Brussel op 27 november 2008 (Stuk 5-1574/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Malta betreffende de politiesamenwerking, ondertekend te Brussel op 1 december 2005 (Stuk 5-1575/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Frankrijk voor de ontwikkeling van de samenwerking en van de wederzijdse administratieve bijstand op het gebied van de sociale zekerheid, opgemaakt te Parijs op 17 november 2008 (Stuk 5-1577/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 50/2012, rendu le 29 mars 2012, en cause la question préjudicielle concernant l'article 442^{quater}, §2, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été inséré par l'article 14 de la loi-programme du 20 juillet 2006, posée par le Tribunal de commerce de Mons (numéro du rôle 5136) ;
 - l'arrêt n° 51/2012, rendu le 29 mars 2012, en cause la question préjudicielle relative à l'article 126, §2, alinéa 1^{er}, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il était applicable à l'exercice d'imposition 2008, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 5146) ;
 - l'arrêt n° 52/2012, rendu le 29 mars 2012, en cause la question préjudicielle relative à l'article 265, §2, du Code des sociétés, posée par le Tribunal de commerce de Mons (numéro du rôle 5179).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l'article 26 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5347) ;
 - la question préjudicielle concernant l'article 174, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel que cet alinéa 3 a été inséré par l'article 47 de la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé, posée par le Tribunal de travail de Tongres (numéro du rôle 5362, joint au 5271) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 1447 du Code civil, posée par la Cour d'appel de Gand (numéro du rôle 5363) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 11, §3, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5365) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 76, §1, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, posée par le juge des saisies de Malines (numéro du rôle 5366).
- **Pris pour notification.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 50/2012, uitgesproken op 29 maart 2012, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 442^{quater}, §2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals ingevoegd bij artikel 14 van de programmawet van 20 juli 2006, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Bergen (rolnummer 5136);
 - het arrest nr. 51/2012, uitgesproken op 29 maart 2012, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 126, §2, eerste lid, 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals van toepassing voor het aanslagjaar 2008, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 5146);
 - het arrest nr. 52/2012, uitgesproken op 29 maart 2012, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 265, §2, van het Wetboek van vennootschappen, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Bergen (rolnummer 5179).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 26 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5347);
 - de prejudiciële vraag over artikel 174, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zoals dat derde lid werd ingevoegd bij artikel 47 van de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Tongeren (rolnummer 5362, toegevoegd aan 5271);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 1447 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 5363);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 11, §3, eerste lid, 2°, van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5365);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 76, §1, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gesteld door de beslagrechter te Mechelen (rolnummer 5366).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

– les recours en annulation de l'article IV.7, 1^o, du décret de la Communauté flamande du 1^{er} juillet 2011 relatif à l'enseignement XXI, introduit par l'ASBL « Samenlevingsopbouw Brussel » et l'ASBL « Liga voor Mensenrechten » et l'ASBL « Volwassenonderwijs van de Landelijke Bedienden Centrale-Nationaal Verbond voor Kaderpersoneel » et autres (numéros du rôle 5324 et 5328, affaires jointes).

– **Pris pour notification.**

Parquets

Par lettre du 27 mars 2012, le procureur du Roi de Nivelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Parquet du Procureur du Roi de Nivelles, approuvé lors de l'Assemblée de Corps du 23 mars 2012.

Par lettre du 29 mars 2012, le procureur du Roi de Furnes a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Parquet du Procureur du Roi de Furnes, approuvé lors de son assemblée de corps du 29 mars 2012.

Par lettre du 30 mars 2012, le procureur du Roi d'Ypres a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Parquet du Procureur du Roi d'Ypres, approuvé lors de son assemblée de corps du 22 mars 2012.

Par lettre du 30 mars 2012, le procureur du Roi de Turnhout a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Parquet du Procureur du Roi de Turnhout, approuvé lors de l'Assemblée de Corps du 28 mars 2012.

Par lettre du 2 avril 2012, le procureur du Roi de Malines a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Parquet du Procureur du Roi de Malines, approuvé lors de son assemblée de corps du 30 mars 2012.

Par lettre du 16 avril 2012, le procureur du Roi de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Parquet du Procureur du Roi de Liège, approuvé lors de son assemblée de corps du 30 mars 2012.

Par lettre du 17 avril 2012, le procureur du Roi d'Audenarde a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Parquet du Procureur du Roi d'Audenarde, approuvé lors de son

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

– de beroepen tot vernietiging van artikel IV.7, 1^o, van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 1 juli 2011 betreffende het onderwijs XXI, ingesteld door vzw “Samenlevingsopbouw Brussel” en de vzw “Liga voor Mensenrechten” en door de vzw “Volwassenonderwijs van de Landelijke Bedienden Centrale-Nationaal Verbond voor Kaderpersoneel” en anderen (rolnummers 5324 en 5328, samengevoegde zaken).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Parketten

Bij brief van 27 maart 2012 heeft de Procureur des Konings te Nijvel, overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Parket van de Procureur des Konings te Nijvel, goedgekeurd tijdens de korpsvergadering van 23 maart 2012.

Bij brief van 29 maart 2012 heeft de Procureur des Konings te Veurne overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Parket van de Procureur des Konings te Veurne, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 29 maart 2012.

Bij brief van 30 maart 2012 heeft de Procureur des Konings te Ieper overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Parket van de Procureur des Konings te Ieper, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 22 maart 2012.

Bij brief van 30 maart 2012 heeft de Procureur des Konings te Turnhout, overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Parket van de Procureur des Konings te Turnhout, goedgekeurd tijdens de korpsvergadering van 28 maart 2012.

Bij brief van 2 april 2012 heeft de Procureur des Konings te Mechelen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Parket van de Procureur des Konings te Mechelen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 30 maart 2012.

Bij brief van 16 april 2012 heeft de Procureur des Konings te Luik overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Parket van de Procureur des Konings te Luik, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 30 maart 2012.

Bij brief van 17 april 2012 heeft de Procureur des Konings te Oudenaarde overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Parket van de Procureur des Konings te

assemblée de corps du 16 avril 2012.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Auditorats du Travail

Par lettre du 27 mars 2012, l'auditeur du travail de Malines a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 de l'Auditorat du travail de Malines, approuvé lors de son assemblée de corps du 27 mars 2012.

Par lettre du 29 mars 2012, l'auditeur du travail de Courtrai-Ypres-Furnes a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 de l'Auditorat du travail de Courtrai-Ypres-Furnes, approuvé lors de son assemblée de corps du 28 mars 2012.

Par lettre du 30 mars 2012, l'auditeur du travail de Namur et de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 de l'Auditorat du travail de Namur et de Dinant, approuvé lors de son assemblée de corps du 14 mars 2012.

Par lettre du 30 mars 2012, l'auditeur du travail de Hasselt a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 de l'Auditorat du travail de Hasselt, approuvé lors de son assemblée de corps du 30 mars 2012.

Par lettre du 30 mars 2012, l'auditeur du travail d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 de l'Auditorat du travail d'Anvers, approuvé lors de son assemblée de corps du 23 mars 2012.

Par lettre du 2 avril 2012, l'auditeur du travail de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 de l'Auditorat du travail de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée de corps du 27 mars 2012.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunaux de première instance

Par lettre du 28 mars 2012, le président du Tribunal de première instance de Malines a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal de première instance de Malines, approuvé lors de son assemblée générale du 27 mars 2012.

Par lettre du 29 mars 2012, le président du Tribunal de première instance de Tongres a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal de première instance de Tongres, approuvé lors de son assemblée générale du 29 mars 2012.

Par lettre du 29 mars 2012, le président du Tribunal de première instance d'Oudenaarde a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de

Oudenaarde, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 16 april 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbeidsauditoraten

Bij brief van 27 maart 2012 heeft de arbeidsauditeur te Mechelen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Arbeidsauditoraat te Mechelen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 27 maart 2012.

Bij brief van 29 maart 2012 heeft de arbeidsauditeur te Kortrijk-Ieper-Veurne overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Arbeidsauditoraat te Kortrijk-Ieper-Veurne, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 28 maart 2012.

Bij brief van 30 maart 2012 heeft de arbeidsauditeur te Namen en Dinant overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Arbeidsauditoraat te Namen en Dinant, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 14 maart 2012.

Bij brief van 30 maart 2012 heeft de arbeidsauditeur te Hasselt overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Arbeidsauditoraat te Hasselt, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 30 maart 2012.

Bij brief van 30 maart 2012 heeft de arbeidsauditeur te Antwerpen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Arbeidsauditoraat te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 23 maart 2012.

Bij brief van 2 april 2012 heeft de arbeidsauditeur te Brussel overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van het Arbeidsauditoraat te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 27 maart 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Rechtbanken van eerste aanleg

Bij brief van 28 maart 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 27 maart 2012.

Bij brief van 29 maart 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 29 maart 2012.

Bij brief van 29 maart 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat

fonctionnement 2011 du Tribunal de première instance d'Audenarde, approuvé lors de son assemblée générale du 28 mars 2012.

Par lettre du 30 mars 2012, le président du Tribunal de première instance de Louvain a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal de première instance de Louvain, approuvé lors de son assemblée générale du 29 mars 2012.

Par lettre du 30 mars 2012, le président du Tribunal de première instance de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal de première instance de Dinant, approuvé lors de son assemblée générale du 28 mars 2012.

Par lettre du 30 mars 2012, le président du Tribunal de première instance de Bruges a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal de première instance de Bruges, approuvé lors de son assemblée générale du 30 mars 2012.

Par lettre du 2 avril 2012, le président du Tribunal de première instance d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal de première instance d'Anvers, approuvé lors de son assemblée générale du 27 mars 2012.

Par lettre du 2 avril 2012, le président du Tribunal de première instance de Nivelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal de première instance de Nivelles, approuvé lors de son assemblée générale du 30 mars 2012.

Par lettre du 3 avril 2012, le président du Tribunal de première instance de Huy a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal de première instance de Huy, approuvé lors de son assemblée générale du 27 mars 2012.

Par lettre du 3 avril 2012, le président du Tribunal de première instance de Courtrai a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal de première instance de Courtrai, approuvé lors de son assemblée générale du 29 mars 2012.

Par lettre du 4 avril 2012, le président du Tribunal de première instance de Hasselt a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal de première instance de Hasselt, approuvé lors de son assemblée générale du 29 mars 2012.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunaux du travail

Par lettre du 28 mars 2012, le président du Tribunal du travail de Malines a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de

overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 28 maart 2012.

Bij brief van 30 maart 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 29 maart 2012.

Bij brief van 30 maart 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Dinant overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Rechtbank van eerste aanleg te Dinant, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 28 maart 2012.

Bij brief van 30 maart 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 30 maart 2012.

Bij brief van 2 april 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 27 maart 2012.

Bij brief van 2 april 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 30 maart 2012.

Bij brief van 3 april 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Hoei overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Rechtbank van eerste aanleg te Hoei, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 27 maart 2012.

Bij brief van 3 april 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 29 maart 2012.

Bij brief van 4 april 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 29 maart 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbeidsrechtbanken

Bij brief van 28 maart 2012 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Mechelen, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat

fonctionnement 2011 du Tribunal du travail de Malines, approuvé lors de son assemblée générale du 23 mars 2012.

Par lettre du 29 mars 2012, le président du Tribunal du travail de Tournai a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal du travail de Tournai, approuvé lors de son assemblée générale du 22 mars 2012.

Par lettre du 29 mars 2012, le président du Tribunal du travail de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal du travail de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 27 mars 2012.

Par lettre du 29 mars 2012, le président du Tribunal du travail de Hasselt a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal du travail de Hasselt, approuvé lors de son assemblée générale du 22 mars 2012.

Par lettre du 30 mars 2012, le président des Tribunaux du travail de Namur et de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 des Tribunaux du travail de Namur et de Dinant, approuvé lors de son assemblée générale du 28 mars 2012.

Par lettre du 30 mars 2012, le président du Tribunal du travail de Nivelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal du travail de Nivelles, approuvé lors de son assemblée générale du 26 mars 2012.

Par lettre du 2 avril 2012, le président du Tribunal du travail de Bruges a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 du Tribunal du travail de Bruges, approuvé lors de son assemblée générale du 22 mars 2012.

Par lettre du 11 avril 2012, le président des Tribunaux du travail de Courtrai-Ypres-Furnes a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2011 des Tribunaux du travail de Courtrai-Ypres-Furnes, approuvé lors de son assemblée générale du 29 mars 2012.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunaux de commerce

Par lettre du 28 mars 2012, le président du Tribunal de commerce de Bruges a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2011 du Tribunal de commerce de Bruges, approuvé lors de son assemblée générale du 23 mars 2012.

Par lettre du 29 mars 2012, le président du Tribunal de commerce de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à

overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Arbeidsrechtbank te Mechelen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 23 maart 2012.

Bij brief van 29 maart 2012 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Doornik, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Arbeidsrechtbank te Doornik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 22 maart 2012.

Bij brief van 29 maart 2012 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Brussel, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Arbeidsrechtbank te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 27 maart 2012.

Bij brief van 29 maart 2012 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Hasselt, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Arbeidsrechtbank te Hasselt, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 22 maart 2012.

Bij brief van 30 maart 2012 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbanken te Namen en Dinant, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Arbeidsrechtbanken te Namen en Dinant, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 28 maart 2012.

Bij brief van 30 maart 2012 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Nijvel, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Arbeidsrechtbank te Nijvel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 26 maart 2012.

Bij brief van 2 april 2012 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Brugge, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Arbeidsrechtbank te Brugge, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 22 maart 2012.

Bij brief van 11 april 2012 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbanken te Kortrijk-Ieper-Veurne, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2011 van de Arbeidsrechtbanken te Kortrijk-Ieper-Veurne, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 29 maart 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Rechtbanken van koophandel

Bij brief van 28 maart 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Brugge overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2011 van de Rechtbank van koophandel te Brugge, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 23 maart 2012.

Bij brief van 29 maart 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Brussel overeenkomstig

l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2011 du Tribunal de commerce de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 15 mars 2012.

Par lettre du 29 mars 2012, le président du Tribunal de commerce de Tongres a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2011 du Tribunal de commerce de Tongres, approuvé lors de son assemblée générale du 28 mars 2012.

Par lettre du 30 mars 2012, le président du Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2011 du Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, approuvé lors de son assemblée générale du 29 mars 2012.

Par lettre du 30 mars 2012, le président du Tribunal de commerce de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2011 du Tribunal de commerce de Dinant, approuvé lors de son assemblée générale du 28 mars 2012.

Par lettre du 30 mars 2012, le président du Tribunal de commerce de Courtrai a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2011 du Tribunal de commerce de Courtrai, approuvé lors de son assemblée générale du 23 mars 2012.

Par lettre du 17 avril 2012, le président du Tribunal de commerce de Charleroi a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2011 du Tribunal de commerce de Charleroi, approuvé lors de son assemblée générale du 30 mars 2012.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police

Par lettre du 30 mars 2012, le président de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de Mons a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2011 de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de Mons, approuvé lors de son assemblée générale du 23 mars 2012.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2011 van de Rechtbank van koophandel te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 15 maart 2012.

Bij brief van 29 maart 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Tongeren overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2011 van de Rechtbank van koophandel te Tongeren, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 28 maart 2012.

Bij brief van 30 maart 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Marche-en-Famenne overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2011 van de Rechtbank van koophandel te Marche-en-Famenne, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 29 maart 2012.

Bij brief van 30 maart 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Dinant overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2011 van de Rechtbank van koophandel te Dinant, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 28 maart 2012.

Bij brief van 30 maart 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Kortrijk overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2011 van de Rechtbank van koophandel te Kortrijk, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 23 maart 2012.

Bij brief van 17 april 2012 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Charleroi overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2011 van de Rechtbank van koophandel te Charleroi, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 30 maart 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken

Bij brief van 30 maart 2012 heeft de voorzitter van Algemene Vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Bergen overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2011 van de Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Bergen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 23 maart 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme – Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale

Par lettre du 16 avril 2012, la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté a transmis au Sénat, conformément à l'article 4 de l'Accord de coopération du 5 mai 1998, entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté, le rapport bisannuel « Lutter contre la pauvreté » pour 2010-2011.

- **Envoi à la commission de la Justice et à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Caisse des dépôts et consignations

Par lettre du 3 avril 2012, le ministre des Finances a transmis au Sénat, conformément à l'article 36 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des dépôts et consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, le rapport sur les opérations de la Caisse des dépôts et consignations pendant l'année 2010.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Parlement européen

Par lettre du 28 mars 2012, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après :

- résolution législative du Parlement européen du 13 mars 2012 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre l'Union européenne et la République d'Islande et le Royaume de Norvège sur l'application de certaines dispositions de la convention du 29 mai 2000 relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne et du protocole de 2001 à celle-ci ;
- résolution législative du Parlement européen du 13 mars 2012 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à la compétence, la loi applicable, la reconnaissance et l'exécution des décisions et des actes authentiques en matière de successions et à la création d'un certificat successoral européen ;
- résolution du Parlement européen du 13 mars 2012 sur le statut de la société coopérative européenne pour ce qui concerne l'implication des travailleurs ;
- résolution du Parlement européen du 13 mars 2012 sur la contribution des institutions européennes à la consolidation et aux avancées du processus de Bologne ;
- résolution du Parlement européen du 13 mars 2012 sur la

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding – Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting

Bij brief van 16 april 2012 heeft de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, overeenkomstig artikel 4 van het Samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de bestendiging van het armoedebeleid, aan de Senaat overgezonden, het tweejaarlijks verslag "Strijd tegen armoede" voor 2010-2011.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie en de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Deposito- en consignatiekas

Bij brief van 3 april 2012 heeft de minister van Financiën, overeenkomstig artikel 36 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 aan de Senaat overgezonden, het verslag over de verrichtingen van de Deposito- en consignatiekas van het jaar 2010.

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Europees Parlement

Bij brief van 28 maart 2012 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 13 maart 2012 over het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen inzake de toepassing van een aantal bepalingen van de Overeenkomst van 29 mei 2000 tussen de lidstaten van de Europese Unie betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken en het bijbehorende protocol van 2001 ;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 13 maart 2012 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen en authentieke akten op het gebied van erfopvolging en betreffende de instelling van een Europese erfrechtverklaring ;
- resolutie van het Europees Parlement van 13 maart 2012 over het statuut voor een Europese coöperatieve vennootschap met betrekking tot de rol van de werknemers ;
- resolutie van het Europees Parlement van 13 maart 2012 over de bijdrage van de Europese instellingen aan de versteviging en de uitbouw van het Bologna-proces ;
- resolutie van het Europees Parlement van 13 maart 2012

- gestion de la qualité pour les statistiques européennes ;
- résolution législative du Parlement européen du 14 mars 2012 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1198/2006 du Conseil relatif au Fonds européen pour la pêche en ce qui concerne certaines dispositions ayant trait à la gestion financière pour certains États membres qui connaissent de graves difficultés ou une menace de graves difficultés quant à leur stabilité financière ;
 - résolution législative du Parlement européen du 14 mars 2012 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 617/2009 du Conseil relatif à l'ouverture d'un contingent tarifaire autonome pour les importations de viande bovine de haute qualité ;
 - résolution législative du Parlement européen du 14 mars 2012 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant certains règlements relatifs à la politique commerciale commune en ce qui concerne les procédures d'adoption de certaines mesures ;
 - résolution législative du Parlement européen du 14 mars 2012 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord international sur le cacao de 2010 ;
 - résolution du Parlement européen du 14 mars 2012 sur la lutte contre l'épidémie de diabète dans l'Union européenne ;
 - résolution du Parlement européen du 14 mars 2012 sur le rapport de suivi 2011 concernant l'ancienne République yougoslave de Macédoine ;
 - résolution du Parlement européen du 14 mars 2012 sur le rapport de suivi 2011 concernant l'Islande ;
 - résolution du Parlement européen du 15 mars 2012 sur les sites Internet discriminatoires et les réactions des autorités
 - résolution du Parlement européen du 15 mars 2012 sur le résultat des élections présidentielles en Russie ;
 - résolution du Parlement européen du 15 mars 2012 sur le Kazakhstan ;
 - résolution du Parlement européen du 15 mars 2012 sur la situation au Nigeria
 - résolution du Parlement européen du 15 mars 2012 sur le sixième Forum mondial de l'eau qui se tiendra à Marseille, du 12 au 17 mars 2012 ;
 - résolution du Parlement européen du 15 mars 2012 sur la traite des êtres humains dans le Sinaï, en particulier le cas de Salomon W. ;
 - résolution du Parlement européen du 15 mars 2012 sur la Palestine : raids des forces israéliennes contre des chaînes de télévision palestiniennes ;
 - résolution du Parlement européen du 15 mars 2012 sur les violations des droits de l'homme à Bahreïn ;
 - déclaration du Parlement européen du 15 mars 2012 sur le
- over kwaliteitsbeheer voor de Europese statistiek;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 14 maart 2012 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1198/2006 van de Raad inzake het Europees Visserijfonds, wat betreft sommige bepalingen betreffende het financiële beheer voor bepaalde lidstaten die ernstige moeilijkheden ondervinden of dreigen te ondervinden ten aanzien van hun financiële stabiliteit;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 14 maart 2012 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 617/2009 houdende opening van een autonoom tariefcontingent voor de invoer van rundvlees van hoge kwaliteit;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 14 maart 2012 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van bepaalde verordeningen op het gebied van de gemeenschappelijke handelspolitiek, wat de procedures voor de vaststelling van bepaalde maatregelen betreft;
 - wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 14 maart 2012 over het ontwerpbesluit van de Raad betreffende de sluiting van de Internationale Cacao-overeenkomst 2010;
 - resolutie van het Europees Parlement van 14 maart 2012 over de aanpak van de diabetesepidemie in de EU;
 - resolutie van het Europees Parlement van 14 maart 2012 over het voortgangsverslag 2011 betreffende de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië;
 - resolutie van het Europees Parlement van 14 maart 2012 over het uitbreidingsverslag IJsland;
 - resolutie van het Europees Parlement van 15 maart 2012 over discriminerende internetsites en reacties van regeringen;
 - resolutie van het Europees Parlement van 15 maart 2012 over het resultaat van de presidentsverkiezingen in Rusland;
 - resolutie van het Europees Parlement van 15 maart 2012 over Kazachstan;
 - resolutie van het Europees Parlement van 15 maart 2012 over de situatie in Nigeria;
 - resolutie van het Europees Parlement van 15 maart 2012 over het 6e Wereldwaterforum in Marseille, 12-17 maart 2012;
 - resolutie van het Europees Parlement van 15 maart 2012 over mensenhandel in de Sinaï, in het bijzonder de zaak-Solomon W.;
 - resolutie van het Europees Parlement van 15 maart 2012 over Palestina: overvallen door Israëlische strijdkrachten op Palestijnse tv-stations;
 - resolutie van het Europees Parlement van 15 maart 2012 over mensenrechtenschendingen in Bahreïn;
 - verklaring van het Europees Parlement van 15 maart 2012

renforcement des capacités scientifiques en Afrique : promouvoir les partenariats euro-africains sur la radioastronomie ;

- déclaration du Parlement européen du 15 mars 2012 sur l'introduction du programme « Le jeu d'échecs à l'école » dans les systèmes éducatifs de l'Union ;

adoptées au cours de la période de session du 12 au 15 mars 2012.

Par lettre du 12 avril 2012, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après :

- résolution législative du Parlement européen du 29 mars 2012 sur le projet de décision du Conseil concernant la conclusion, par l'Union européenne, des statuts et du règlement intérieur modifiés du Groupe international d'études du caoutchouc ;
- résolution législative du Parlement européen du 29 mars 2012 sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption de la décision du Parlement européen et du Conseil modifiant la décision n° 573/2007/CE portant création du Fonds européen pour les réfugiés pour la période 2008-2013 dans le cadre du programme général « Solidarité et gestion des flux migratoires » ;
- résolution législative du Parlement européen du 29 mars 2012 sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 428/2009 instituant un régime communautaire de contrôle des exportations, des transferts, du courtage et du transit de biens à double usage ;
- résolution législative du Parlement européen du 29 mars 2012 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil sur les produits dérivés négociés de gré à gré, les contreparties centrales et les référentiels centraux ;
- résolution législative du Parlement européen du 29 mars 2012 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 2004/40/CE concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives à l'exposition des travailleurs aux risques dus aux agents physiques (champs électromagnétiques) (dix-huitième directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1, de la directive 89/391/CEE) ;
- résolution législative du Parlement européen du 29 mars 2012 sur la proposition de règlement du Conseil concernant la coopération administrative dans le domaine des droits d'accise ;
- résolution du Parlement européen du 29 mars 2012 sur la situation en Biélorussie ;
- résolution du Parlement européen du 29 mars 2012 sur le rapport 2011 sur les progrès accomplis par la Turquie ;

over de ontwikkeling van wetenschappelijke capaciteit in Afrika: het bevorderen van Europees-Afrikaanse partnerschappen inzake radioastronomie;

- verklaring van het Europees Parlement van 15 maart 2012 over invoering van het programma "Schaken op School" in het onderwijssysteem van de lidstaten van de Europese Unie;

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 12 tot en met 15 maart 2012.

Bij brief van 12 april 2012 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 29 maart 2012 over het ontwerpbesluit van de Raad betreffende de sluiting door de Europese Unie van de gewijzigde statuten en het gewijzigde reglement van orde van de Internationale Studiegroep voor Rubber;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 29 maart 2012 over het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Beschikking nr. 573/2007/EG tot instelling van het Europees Vluchtelingenfonds voor de periode 2008-2013 als onderdeel van het algemeen programma "Solidariteit en beheer van de migratiestromen";
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 29 maart 2012 betreffende het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 428/2009 tot instelling van een communautaire regeling voor controle op de uitvoer, de overbrenging, de tussenhandel en de doorvoer van producten voor tweërlei gebruik;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 29 maart 2012 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende otc-derivaten, centrale tegenpartijen en transactieregisters;
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 29 maart 2012 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 2004/40/EG betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (elektromagnetische velden) (achttiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG);
- wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 29 maart 2012 over het voorstel voor een verordening van de Raad over administratieve samenwerking op het gebied van de accijnzen;
- resolutie van het Europees Parlement van 29 maart 2012 over de situatie in Belarus;
- resolutie van het Europees Parlement van 29 maart 2012 over het voortgangsverslag 2011 betreffende Turkije;

– résolution du Parlement européen du 29 mars 2012 sur la Banque européenne d’investissement (BEI) – rapport annuel 2010 ;

– résolution du Parlement européen du 29 mars 2012 sur le rapport 2010 sur la citoyenneté de l’Union – lever les obstacles à l’exercice des droits des citoyens de l’Union européenne ;

adoptées au cours de la période de session du 28 au 29 mars 2012.

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d’avis fédéral chargé des questions européennes.**

– resolutie van het Europees Parlement van 29 maart 2012 over de Europese Investeringsbank (EIB) – Jaarverslag 2010;

– resolutie van het Europees Parlement van 29 maart 2012 over het verslag over het EU-burgerschap 2010: Het wegnemen van de belemmeringen voor de rechten van EU-burgers;

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 28 tot en met 29 maart 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**